



SMART HOME[®]

by hornbach

Quick-Start-Guide



SMART HOME

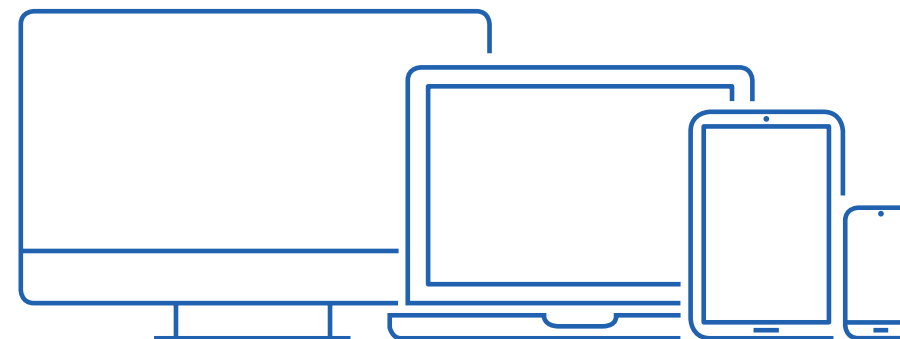
by hornbach

D Quick-Start-Guide	05 – 14
EN Quick-Start-Guide	15 – 24
FR Guide de démarrage rapide	25 – 34
IT Guida rapida	35 – 44
NL Snabbstartsguide	45 – 54
SE Quick-Start-Guide	55 – 64
RO Ghid rapid	65 – 74
CZ Průvodce rychlým spuštěním	75 – 84
SK Quick-Start-Guide	85 – 94



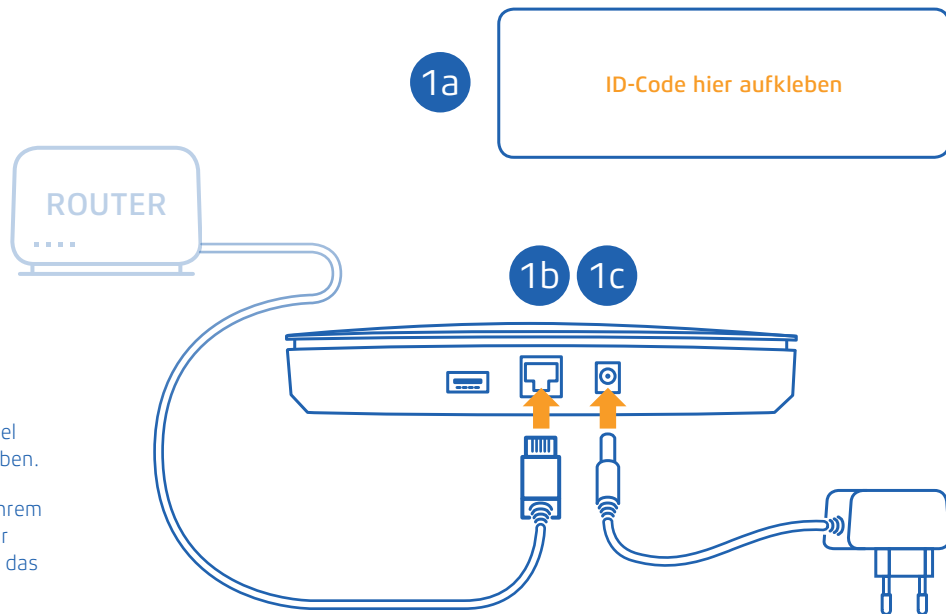
SMART HOME[®]

by hornbach



1. Aufbau

- a Den ID-Code vom Gehäusedeckel abziehen und in dieses Feld kleben.
- b Verbinden Sie den Router mit Ihrem Gateway. Verwenden Sie hierfür den Anschluss in der Mitte und das mitgelieferte LAN-Kabel.
- c Das Gerät mit dem Stromkabel verbinden und den Stecker in die Steckdose stecken.
- d Es dauert ca. 5-10 Minuten bis alle LEDs an Ihrem Gateway (außer Bluetooth LED) grün leuchten. Das Gateway ist dann betriebsbereit.



2

www.hornbach.de/kundenkonto



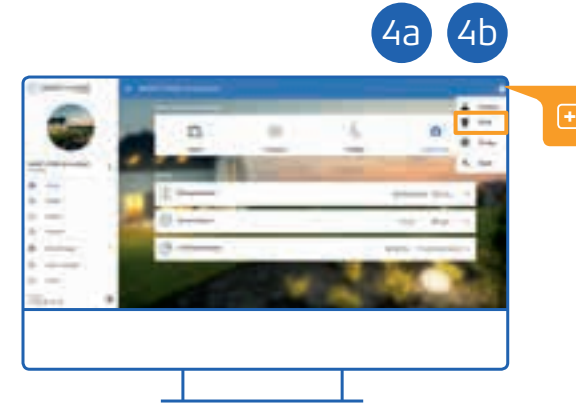
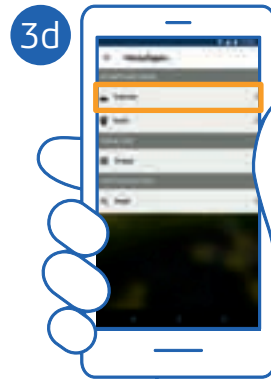
2. Kundenkonto anlegen

- a Falls noch nicht geschehen, erstellen Sie sich unter hornbach.de/kundenkonto ein Kundenkonto.
- b Anschließend melden Sie sich mit Ihrem HORNbach-Kundenkonto an und wählen unter „Mein Konto“ den Punkt „Mein Smart Home“.
- c Bestätigen Sie die SMART HOME by hornbach Bedingungen und Datenschutzhinweise.
- d Sie erhalten eine E-Mail mit dem Link zur Smart Home Anmeldung. Bitte befolgen Sie die weiteren Schritte aus der E-Mail und der Smart Home Anmeldeseite.

3. Aktivierung

- a Installieren Sie die SMART HOME by hornbach App auf Ihrem Smartphone oder Tablet.
- b Bitte geben Sie Ihre E-Mail-Adresse (identisch mit Ihrem Kundenkonto) und das zuvor festgelegte Passwort ein.
- c Klicken Sie nun auf das Plus-Symbol ⊕ in der Ecke oben rechts.
- d Wählen Sie den Begriff „Gateway“ für das Hinzufügen eines Gateways.
- e Geben Sie jetzt den 6-stelligen ID-Code, welchen Sie unter Punkt 1a in das Feld geklebt haben, ein. Alternativ finden Sie den ID-Code auch auf der Unterseite Ihres Gateways.
- f Nachdem Sie den ID-Code eingegeben haben, klicken Sie auf „aktivieren“ – fertig!

Hinweis: Diese Schritte können Sie auch über den Browser durchführen.



4. Hinzufügen von Geräten

- a Klicken Sie auf das Plus-Symbol ⊕ in der Ecke oben rechts.
- b Klicken Sie auf den Begriff „Gerät“ und nachfolgend auf das gewünschte Gerät, das Sie hinzufügen möchten.
- c Folgen Sie nun den Anweisungen in der SMART HOME by hornbach App oder im Browser.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das SMART HOME by hornbach Gateway ist zur Steuerung von SMART HOME by hornbach Geräten und kompatiblen Geräten bestimmt. Das Gateway ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Voraussetzungen

- Internet-Router mit freiem LAN-Anschluss
- Eine ständige Internetverbindung (für die Einrichtung und die Ausführung von Regeln und Push-Nachrichten). Hinweis: Es können Zusatzkosten durch den Internetanbieter entstehen.
- PC, Tablet oder Smartphone mit aktuellem JavaScript-fähigem Browser
- App-Nutzung: iOS mind. Version 10 / Android mind. Version 6, erhältlich im App Store oder Play Store

Zeichenerklärung



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und in der Webanwendung durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Dieses Gateway ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit mangelnder Erfahrung oder Sachkenntnis geeignet. Dieses Gateway kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, denen es an Erfahrung und Sachkenntnis mangelt, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Betriebs des Gateways eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Anderenfalls kann es zu Bedienungsfehlern und Verletzungen kommen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gateway spielen.

Das Gateway vor Regen oder Feuchtigkeit schützen. Das Eindringen von Wasser in das Gateway erhöht die Stromschlaggefahr. Das Gateway niemals selbst öffnen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Personen unter Verwendung von Originalersatzteilen ausgeführt

werden. Beschädigte Gateways, Netzteile, Kabel und Netzstecker erhöhen die Stromschlaggefahr. Keine Gegenstände auf das Gateway stellen und dieses nicht auf weiche Unterlagen stellen, es besteht sonst Brandgefahr. Immer prüfen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entspricht. Das Gateway auf keinen Fall verwenden, wenn das Netzteil, das Kabel oder das Gerät selbst durch äußere Einflüsse beschädigt wurde. Wenden Sie sich im Reklamationsfall bitte an einen HORNBACH Bau- & Gartenmarkt oder an unsere Hotline. Umfangreiche Informationen zur Vorgehensweise im Falle einer Reklamation erhalten Sie unter www.hornbach.de. Das Gateway darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.

Das Gateway oder Netzteil niemals selbst öffnen. Änderungen am Gateway oder Netzteil oder Manipulationen an dessen Bauteilen sind nicht zulässig. Das Gateway nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z.B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Der Stecker des Netzteils muss zur Steckdose passen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken meiden. Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.

Informationssicherheit

Greifen Sie nicht über öffentliche oder ungeschützte WiFi-Netzwerke auf das Gateway zu. Nur mit Rechnern oder Smartphones mit dem neusten Betriebssystem und ausreichendem Virenschutz auf das Gateway zugreifen. Ihr lokales Netzwerk durch Verwendung eines modernen Routers mit dem neusten Betriebssystem, Passwortschutz, aktuellem WLAN/WiFi-Schutz und Firewall schützen.

Fehlerbehebung



Das Gateway enthält keine Teile, die der Benutzer warten kann. Das Gateway oder Netzteil niemals selbst öffnen. Sollte das Gateway defekt sein, gehen Sie wie vorher beschrieben vor. Änderungen am Gateway, Netzteil oder Manipulationen an dessen Bauteilen sind nicht zulässig.

Das Gateway benötigt eine ständige Internetverbindung, um Regeln auszuführen und Push-Nachrichten zu versenden sowie für Sicherheits-Updates. Bei Problemen zuerst prüfen, ob die Internet-LED leuchtet. Falls sie nicht leuchtet, die Internetverbindung und -einstellungen Ihres Routers prüfen (z.B. auf eine aktive LAN-Zeitschaltung oder Kindersicherung).

Zurücksetzen des Gateways



Setzen Sie das Gateway vor der Weitergabe an Dritte zurück, um alle Daten zu entfernen. Um das Gerät zurücksetzen, führen Sie bitte einen Stift in die Reset-Öffnung an der Vorderseite des Gateways ein und halten Sie den dahinter liegenden Knopf für 10 Sekunden gedrückt. Beim Zurücksetzen des Gateways ist eine unterbrechungs-freie Stromversorgung sicherzustellen.

Entsorgung

 Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden. Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HORNBACH Baemarkt AG, dass der Funkan-lagentyp „SMART HOME by hornbach“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hornbach.com/productcompliance

Verfügbarkeit

HORNBACH gewährleistet eine Verfügbarkeit der Dienstleistung von 98% jährlich außerhalb der Zeiten zwischen 22:00 und 05:00 Uhr.

Technische Daten

Modell	SMART HOME by hornbach
Nenneingangsspannung des Netzteils	100–240 VAC, 50–60 Hz
Nennspannung des Gateways	12 VDC
Nennleistung	18 W
Schutzklasse	III / 
Schutzart	IP 20
Betriebsbedingungen	Temperatur: 0 °C – 40 °C, Relative Luftfeuchtigkeit: 10% – 80% (nicht kondensierend)
Lagerungsbedingungen	Temperatur: -20 °C – 60 °C, Relative Luftfeuchtigkeit: 0% – 90% (nicht kondensierend)
Abmessungen (H x B x T)	127 x 196 x 34 mm
Gewicht	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	WiFi: IEEE 802.11b/g/n und IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave Modul, Bluetooth LE
Frequenzbänder	868,26 - 868,56 MHz, 2.403 - 2.483 MHz, 5.171 - 5.249 MHz
Max. Sendeleistung	39,26 mW bei 5 GHz
Freifeldreichweite	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Manufactured for
HORNBACH Baemarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Service

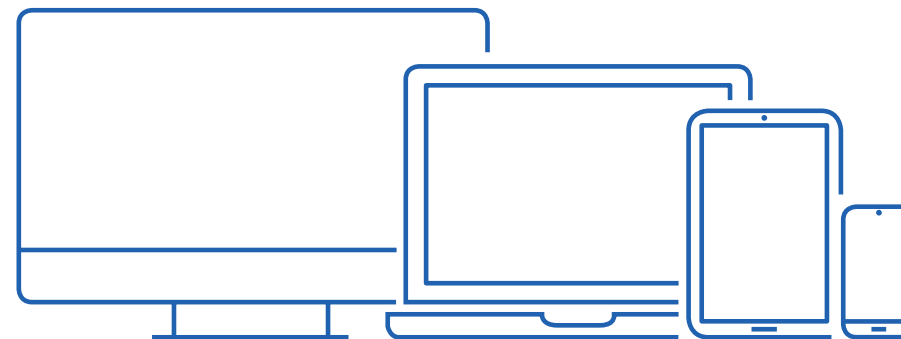
Gerne helfen wir Ihnen bei der Verwirklichung Ihres Smart Homes – sprechen Sie uns darauf an. Denn nicht nur das Zuhause kann smart sein, auch wir von HORNBACH sind kreativ, wenn es um die Gestaltung Ihres Heims geht.



Alle Informationen rund um SMART HOME by hornbach sowie Kontaktdaten erhalten Sie unter:
www.hornbach.de/smarthomebyhornbach

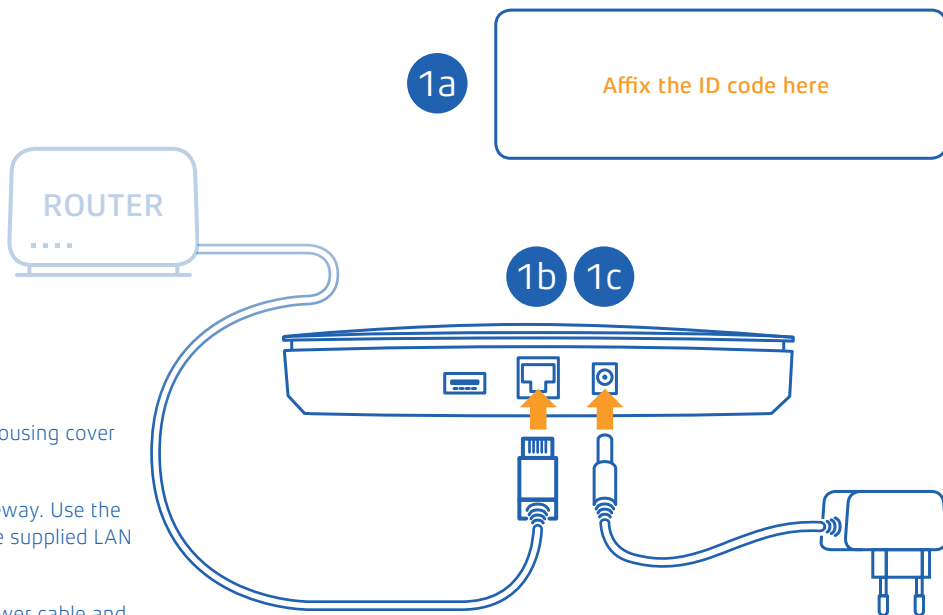


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Assembly

- a Remove the ID code from the housing cover and stick it into this field.
- b Connect the router to your gateway. Use the connector in the middle and the supplied LAN cable for this.
- c Connect the device with the power cable and plug the connector into the socket.
- d It takes approx. 5-10 minutes for all LEDs on your gateway (except the Bluetooth LED) to light up green. The gateway is then ready for operation.



2

www.hornbach.com



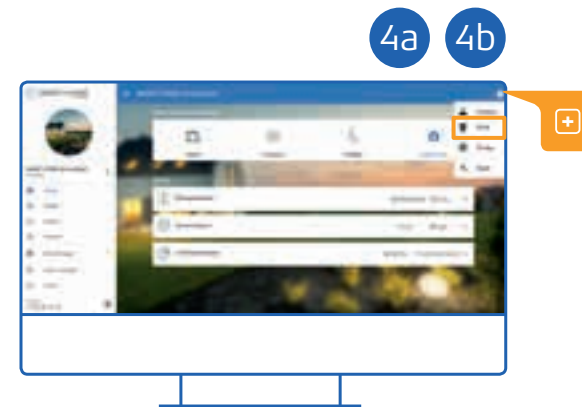
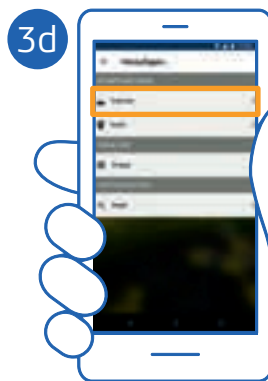
2. Creating a customer account

- a If you have not already done so, create a customer account at hornbach.com
- b Then log in with your HORNBACH customer account and select "My Smart Home" below "My Account".
- c Confirm the SMART HOME by hornbach terms and conditions and privacy policy.
- d You will receive an e-mail with the link to the Smart Home registration. Please follow the steps from the email and Smart Home login page.

3. Activation

- a Install the SMART HOME by hornbach app on your smartphone or tablet.
- b Please enter your e-mail address (identical to your customer account) and the password that you set up beforehand.
- c Now click on the plus symbol ⊕ in the top right corner.
- d Select the "Gateway" item to add a gateway.
- e Now enter the 6-digit ID code that you pasted into the field in item point 1a. Alternatively, you will also find the ID code on the bottom of your gateway.
- f After you have entered the ID code, click on "Activate" - done!

Note: You can also perform these steps via the browser.



4. Adding devices

- a Now click on the plus symbol ⊕ in the top right corner.
- b Click on the "Device" item and then on the device you want to add.
- c Now follow the instructions in the SMART HOME by hornbach App or in the browser.



Intended purpose

The SMART HOME by hornbach Gateway is designed to control SMART HOME by hornbach devices and compatible devices. The gateway is not intended for commercial use.

Prerequisites

- Internet router with free LAN Port
- A permanent Internet connection (for setting up and executing rules and push messages). Note: Additional costs may be incurred depending on your Internet provider.
- PC, tablet or smartphone with a current JavaScript-enabled browser
- App usage: iOS min. version 10 / Android min. version 6, available in the App Store or Play Store

Symbols



Caution! Danger of accident or injury to persons and serious damage to property.



Important safety instructions

WARNING: Read all safety instructions and all instructions in this manual and in the web application. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all instructions and warnings for future reference.

This gateway is not suitable for use by children and persons with a lack of experience or knowledge. This gateway can be used by children aged 8 or older and by persons who have a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the gateway and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries. Supervise children to ensure they do not play with the gateway.

Keep the gateway away from rain or moisture. Penetration of water in the gateway increases the risk of an electric shock. Never open the gateway yourself. Repairs may be carried out only by an authorised customer service centre, only using original spare parts. Damaged gateways, power supply, cables and plugs increase the risk of an electric shock. Do not place any objects on the gateway and do not place it on

soft surfaces, otherwise there is a risk of fire. Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the power supply. Never use the gateway if the power supply, the cable, or the unit itself has been damaged by external influences. In the event of a complaint, please contact a HORNBACH DIY superstore or garden centre or our hotline. You will find comprehensive information on how to proceed in the event of a complaint on www.hornbach.de. The gateway may only be operated using the power supply provided.

Never open the gateway or the power supply. Modification of the gateway or the power supply or tampering with its parts is not permissible. Do not operate the gateway in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The power supply connector must match the socket. Never modify the connector in any way. Avoid body contact with earth or grounded surface such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. Do not use the power cable for unintended purposes. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.

Data security

Do not access the gateway via public or unprotected WiFi networks. Only connect to the gateway with computers or smartphones running the latest operating system and appropriate virus protection. Protect your local network by using an up-to-date router with latest operating system, password protection, current WLAN/WiFi protection and firewall.

Troubleshooting



The gateway doesn't contain any user-serviceable parts. Never open the gateway or the power supply. If the gateway is defective, proceed as described above. Modification of the gateway, or the power supply, or tampering with its parts is not permissible.

The gateway needs a permanent connection to the internet to execute rules, to send push messages, and for security updates. In case of problems, check first, that the internet LED is lit. If it is not lit, check the Internet connection and settings of your router (e.g., for an active LAN timer or parental control).

Resetting the gateway



Reset the gateway before passing it to third parties to remove all data. To reset the device, insert a pen into the reset hole on the front of the gateway and hold the button behind for 10 seconds. When resetting the gateway, an uninterrupted power supply must be ensured.

Waste disposal

 The pictogram with the crossed out dustbin points to the requirement for separate disposal of electrical and electronic appliances (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These machines must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not be disposed as unsorted municipal waste. In this way, you contribute to the protection of resources and the environment. Contact your local authorities for more information. Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly

Declaration of Conformity

HORNBACH Baumarkt AG hereby declares that the wireless system type "SMART HOME by hornbach" complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.hornbach.com/productcompliance/

Availability

HORNBACH guarantees 98% annual availability of the service outside the hours between 22:00 and 05:00.

Technical data

Model	SMART HOME by hornbach
Nominal input voltage of power adaptor	100–240 VAC, 50–60 Hz
Nominal voltage of the gateway	12 VDC
Rated Power	18 W
Protection class	III / 
Degree of protection	IP 20
Operating conditions	Temperature: 0 °C – 40 °C, relative humidity: 10% – 80% (non-condensing)
Storage conditions	Temperature: -20 °C – 60 °C, relative humidity: 0% – 90% (non-condensing)
Size (H x W x D)	127 x 196 x 34 mm
Weight	0.382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	WiFi: IEEE 802.11b/g/n and IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave Module, Bluetooth LE
Frequency bands	868.26 - 868.56 MHz, 2,403 - 2,483 MHz, 5,171 - 5,249 MHz
Max. transmitting power	39.26 mW at 5 GHz
Free field range	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Service

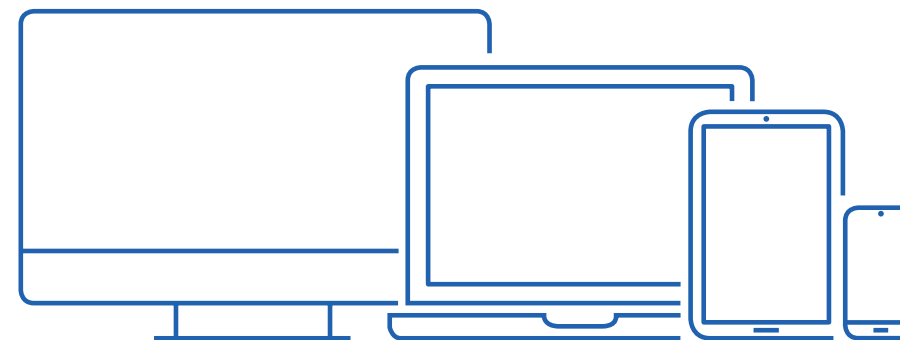
We are happy to help you implement your Smart Home - please contact us. Not only your home can be smart, we at HORNBACH are also creative when it comes to designing your home.



Learn all there is to know about SMART HOME by Hornbach and view our contact information at: www.hornbach.com

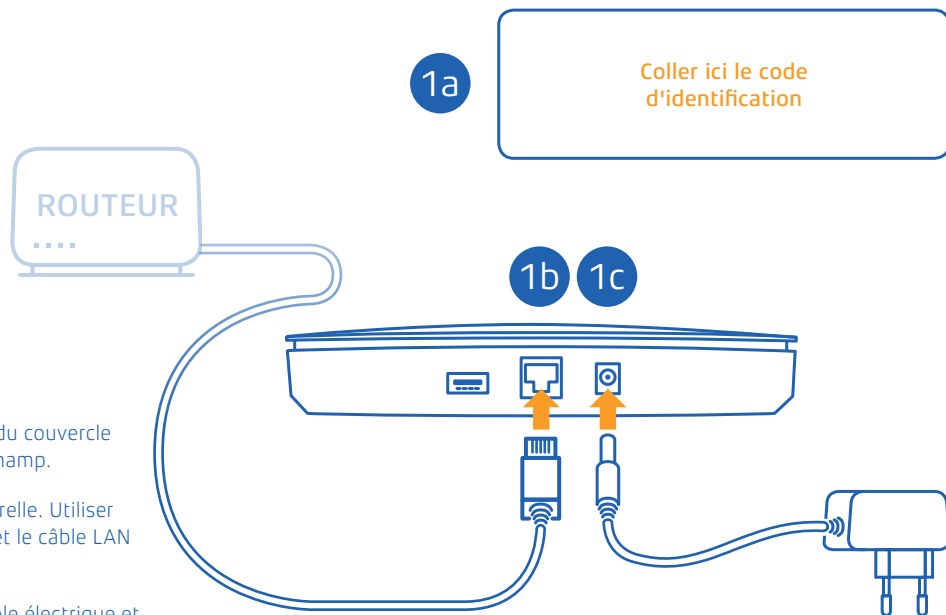


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Structure

- a Retirer le code d'identification du couvercle du boîtier et le coller dans ce champ.
- b Connecter le routeur à la passerelle. Utiliser pour ce faire le port au centre et le câble LAN fourni.
- c Raccorder l'appareil avec le câble électrique et insérer le connecteur dans la prise.
- d 5-10 minutes env. sont nécessaires pour que toutes les LED soient allumées en verre sur la passerelle (hormis la LED du Bluetooth). La passerelle est alors opérationnelle.



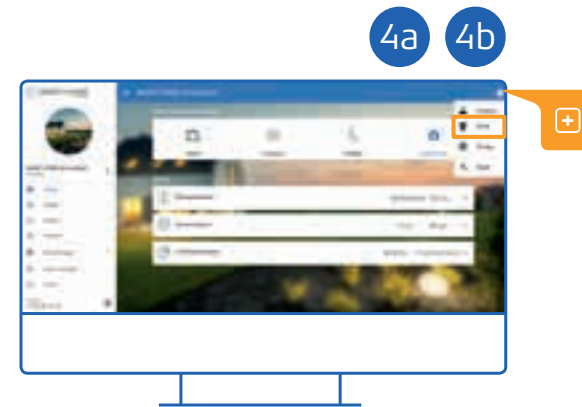
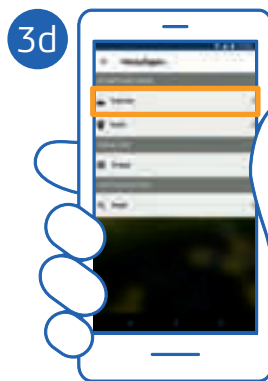
2. Créer un compte client

- a Si cela n'est pas encore fait, créer un compte client sur hornbach.com
- b Se connecter ensuite avec le compte client HORNbach et choisir la rubrique « Ma Smart Home » dans « Mon compte ».
- c Confirmer les conditions et l'avis de confidentialité SMART HOME by hornbach.
- d Un courriel est envoyé avec le lien vers la page de connexion Smart Home. Suivre les étapes suivantes indiquées dans le courriel et la page de connexion Smart Home.

3. Activation

- a Installer l'appli SMART HOME by hornbach sur un smartphone ou une tablette.
- b Indiquer l'adresse électronique (identique à celle du compte client) et le mot de passe défini au préalable.
- c Cliquer sur le symbole plus ⊕ dans le coin supérieur droit.
- d Choisir le terme « Passerelle » pour ajouter une passerelle.
- e Saisir le code d'identification à 6 chiffres collé lors de l'étape 1a dans le champ. Autrement, le code d'identification se trouve sur la face inférieure de la passerelle.
- f Après avoir saisi le code d'identification, cliquer sur « activer » - c'est terminé !

Remarque : il est également possible d'effectuer ces étapes via le navigateur.



4. Ajouter des périphériques

- a Cliquer sur le symbole plus ⊕ dans le coin supérieur droit.
- b Cliquer sur le terme « Périphérique » puis sur le périphérique à ajouter.
- c Suivre ensuite les instructions dans l'appli SMART HOME by hornbach ou le navigateur.



Utilisation conforme

La passerelle SMART HOME by hornbach est destinée à la commande d'appareils et d'appareils compatibles SMART HOME by hornbach. La passerelle n'est pas destinée à une utilisation professionnelle.

Conditions préalables

- Routeur Internet avec port LAN libre
- Connexion Internet permanente (pour la configuration et l'exécution des règles et messages push). Remarque : des frais supplémentaires peuvent être facturés par le fournisseur d'accès Internet.
- PC, tablette ou smartphone avec navigateur actuel compatible avec JavaScript
- Utilisation de l'appli : iOS min. version 10 / Android min. version 6, disponible dans l'App Store ou le Play Store

Explication des symboles



Attention ! Risque d'accident et de blessure et graves dommages matériels possibles.



Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT : lire toutes les consignes de sécurité et autres instructions dans les présentes instructions de service et dans l'application Web. Le non-respect des avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures corporelles.

Conserver tous les avertissements et consignes pour l'utilisation ultérieure.

Cette passerelle n'est pas appropriée pour l'utilisation par des enfants ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances techniques. Cette passerelle peut être utilisées par des enfants à partir de 8 ans et des personnes manquant d'expérience et de connaissances techniques dans la mesure où ils sont surveillés ou ont été instruits en ce qui concerne l'utilisation sûre de la passerelle et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Autrement, cela peut engendrer des erreurs de manipulation et des blessures. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la passerelle.

Protéger la passerelle contre la pluie ou l'humidité. La pénétration d'eau dans la passerelle augmente le risque de choc électrique. Ne jamais ouvrir soi-même la passerelle. Seules des personnes habilitées utilisant des pièces de rechange d'origine sont autorisées à effec-

tuer les réparations. Les passerelles, blocs secteur, câbles et fiches secteurs endommagés augmentent le risque de choc électrique. Ne placer aucun objet sur la passerelle et ne pas la poser sur un support mou ; autrement, il existe un risque d'incendie. Toujours contrôler si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc secteur. N'utiliser en aucun cas la passerelle si le bloc secteur, le câble ou l'appareil lui-même a été endommagé par des influences extérieures. Pour toute réclamation, s'adresser à un magasin de bricolage et jardinage HORNBACH ou à notre ligne d'assistance. Des informations complètes concernant la procédure en cas de réclamation sont disponibles sur www.hornbach.de. La passerelle doit être exploitée exclusivement avec le bloc secteur fourni.

Ne jamais ouvrir soi-même la passerelle ou le bloc secteur. Il est interdit d'effectuer des modifications sur la passerelle ou le bloc secteur ou des manipulations sur leurs composants. Ne pas utiliser la passerelle dans des zones à risque d'explosion, par ex. à proximité de fluides, gaz ou poussières inflammables. Le connecteur du bloc secteur doit être adapté à la prise. Ne jamais effectuer de modifications sur le connecteur. Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre comme par ex. les conduites, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Ne pas détourner la fonction du câble. Tenir le câble à distance de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement.

Sécurité des informations

Ne pas accéder à la passerelle via des réseaux WiFi publics et non protégés. Accéder uniquement à la passerelle avec des ordinateurs ou smartphones dotés du dernier système d'exploitation et d'une protection antivirus suffisante. Protéger le réseau local en utilisant un routeur moderne avec le dernier système d'exploitation, une protection par mot de passe, une protection WiFi actuelle et un pare-feu.

Résolution des défauts



La passerelle contient des petites pièces que l'utilisateur peut entretenir. Ne jamais ouvrir soi-même la passerelle ou le bloc secteur. Si la passerelle est défectueuse, procéder comme décrit auparavant. Il est interdit d'effectuer des modifications sur la passerelle et le bloc secteur ou des manipulations sur leurs composants.

La passerelle requiert une connexion Internet permanente pour exécuter les règles et envoyer des messages push ainsi que pour les mises à jour de sécurité. En cas de problème, vérifier d'abord si la LED Internet est allumée. Si elle n'est pas allumée, contrôler les paramètres et la connexion Internet du routeur (par ex. la minuterie LAN active ou le contrôle parental).

Réinitialisation de la passerelle



Avant de la remettre à un tiers, réinitialiser la passerelle pour supprimer toutes les données. Pour réinitialiser le périphérique, introduire une pointe dans l'orifice de réinitialisation sur la face avant de la passerelle et maintenir le bouton se trouvant à l'intérieur enfoncé pendant 10 secondes. Lors de la réinitialisation de la passerelle, assurer une alimentation sans interruption.

Mise au rebut

 Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des appareils électriques et électroniques en fin de vie (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et pas être jetés dans les ordures ménagères. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples informations, s'adresser aux autorités locales. Il est strictement interdit de laisser les enfants jouer avec sacs en plastique et du matériau d'emballage, car il existe un risque de blessure ou d'étouffement. Ranger de tels matériaux en lieu sûr et les éliminer dans le respect de l'environnement.

Déclaration de conformité

HORNBACH Baumarkt AG déclare par la présente que le type d'installation radio « SMART HOME by hornbach » est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.hornbach.com/productcompliance

Disponibilité

HORNBACH garantit une disponibilité du service de 98 % par an, en dehors des heures entre 22h00 et 05h00.

Caractéristiques techniques

Modèle	SMART HOME by hornbach
Tension nominale d'entrée du bloc secteur	100–240 V CA, 50–60 Hz
Tension nominale de la passerelle	12 V CC
Puissance nominale	18 W
Classe de protection	III / 
Indice de protection	IP20
Conditions de service	Température : 0 °C – 40 °C, humidité relative de l'air : 10% – 80% (non condensée)
Conditions d'entreposage	Température : -20 °C – 60 °C, humidité relative de l'air : 0% – 90% (non condensée)
Dimensions (H x L x P)	127 x 196 x 34 mm
Poids	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mo/s)
Sans fil	WiFi : IEEE 802.11b/g/n et IEEE 802.11a/n/ca ZigBee, module Z-Wave, Bluetooth à basse consommation
Bandes de fréquences	868,26 - 868,56 MHz, 2 403 - 2 483 MHz, 5 171 - 5 249 MHz
Puissance de transmission max.	39,26 mW avec 5 GHz
Portée en champ libre	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Fabriqué pour
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

SAV

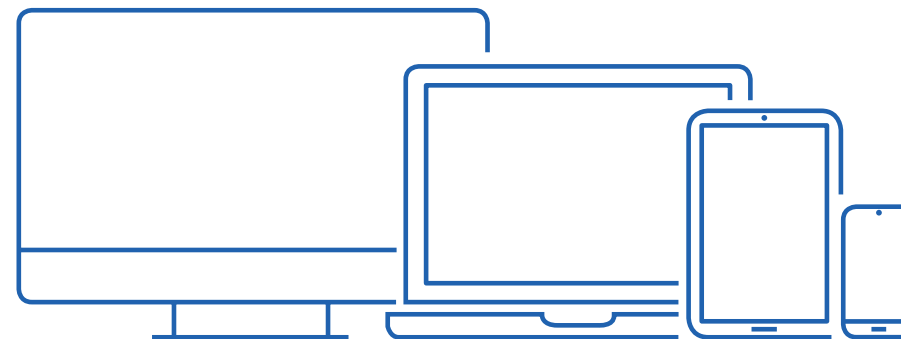
Nous nous faisons un plaisir de vous apporter notre aide lors de la mise en œuvre de votre Smart Home – contactez-nous. Car non seulement la maison peut être intelligente, mais chez HORNBACH, nous aussi sommes créatifs lorsqu'il s'agit de l'aménagement de votre maison.



Vous trouverez toutes les informations relatives à SMART HOME by hornbach ainsi que les coordonnées à l'adresse:
www.hornbach.com

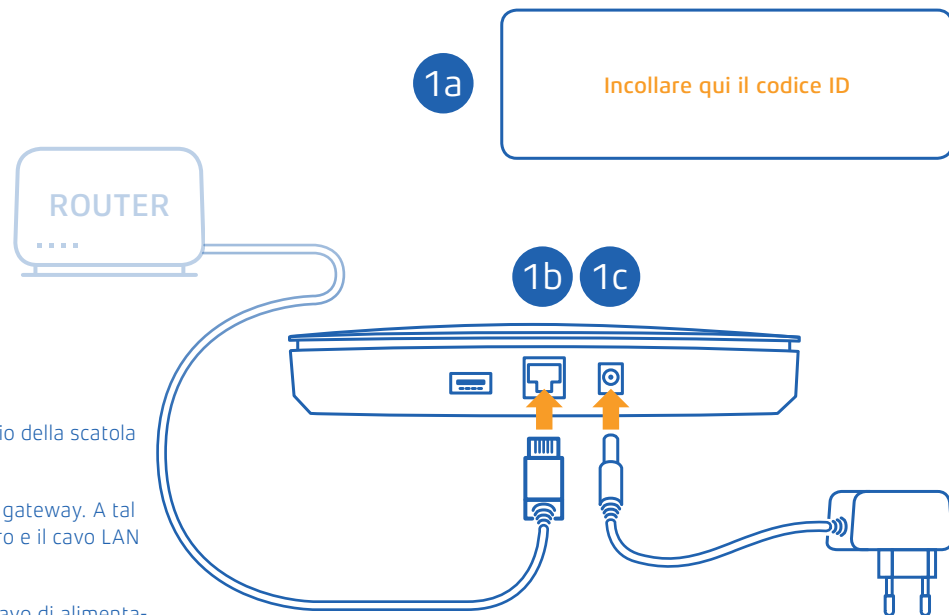


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Montaggio

- a Estrare il codice ID dal coperchio della scatola ed incollarlo in questo campo.
- b Collegare il router con il vostro gateway. A tal fine usare il connettore al centro e il cavo LAN compreso nella fornitura.
- c Collegare l'apparecchio con il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa elettrica.
- d Ci vogliono circa 5-10 minuti fino a che tutti i LED sul vostro gateway (eccetto il LED per la funzione Bluetooth) sono illuminati di colore verde. Poi il gateway è pronto per l'esercizio.



2

www.hornbach.com



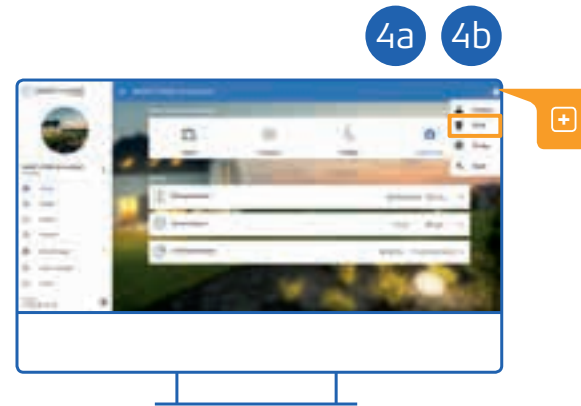
2. Creare un account clienti

- a Se non lo avete ancora fatto, create un account cliente su hornbach.com
- b Poi, collegatevi con il vostro account clienti HORNbach e selezionate la voce "Il mio Smart Home" nel menu "Il mio account".
- c Confermate le condizioni e l'informativa sulla privacy di SMART HOME by hornbach.
- d Riceverete una e-mail con il link per la registrazione Smart Home. Si prega di seguire gli ulteriori passi indicati nell'e-mail e dalla pagina di login Smart Home.

3. Attivazione

- a Installare la SMART HOME by hornbach App sul vostro smartphone oppure tablet.
- b Inserite il vostro indirizzo e-mail (identico al vostro account cliente) e la password precedentemente definita.
- c Ora fare clic sul simbolo Più ⊕ nell'angolo in alto a destra.
- d Selezionare la parola "Gateway" per aggiungere un gateway.
- e Ora inserite il codice ID composto da 6 caratteri, il quale avete incollato nel campo in passo 1a. In alternativa, trovate il codice ID nella parte inferiore del vostro gateway.
- f Dopo che avete inserito il codice ID, fate clic su "attivare" – fatto!

Informazione: Questi passi possono anche essere eseguiti attraverso il browser..



4. Aggiunta di dispositivi

- a Fare clic sul simbolo Più ⊕ nell'angolo in alto a destra.
- b Fate clic sul termine "Dispositivo" e poi sul dispositivo desiderato da aggiungere.
- c Ora seguire le istruzioni nella SMART HOME by hornbach App oppure nel browser.



Uso regolamentare

Il gateway SMART HOME by hornbach è ideato per il controllo di dispositivi SMART HOME by hornbach e dispositivi compatibili. Il gateway non è ideato per l'uso commerciale.

Presupposti

- Internet router con connettore LAN libero
- Una connessione Internet permanente (per l'impostazione e l'esecuzione di regole e messaggi tipo Push). Informazione: Possono insorgere costi aggiuntivi da parte del provider di servizi Internet.
- PC, tablet o smartphone con browser attuale abilitato per JavaScript
- Utilizzazione dell'app: iOS versione minima 10 / Android versione minima 6, disponibile nell'App Store oppure Play Store

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di infortunio, di lesioni e di gravi danni materiali.



Avvertenze di sicurezza importanti

AVVERTIMENTO: Leggi tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni in questo manuale e nell'applicazione web. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutti le avvertenze ed istruzioni per un futuro riferimento.

Questo gateway non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con scarsa esperienza o competenza. Questo gateway può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni che non hanno esperienza e competenza, a condizione che siano sorvegliati o istruiti sul funzionamento sicuro del gateway e che comprendano i rischi connessi. In caso contrario, potrebbero verificarsi errori di funzionamento e lesioni. Sorvegliare i bambini per mettere al sicuro che non giochino con il gateway.

Proteggere il gateway dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua aumenta il pericolo di scosse elettriche. Mai aprire il gateway. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato utilizzando pezzi di ricambio originali. Gateway, alimentatori, cavi e spine di alimentazione danneggiati aumentano il rischio di scosse

elettriche. Non posizionare oggetti sul gateway e non collocarlo su superfici morbide, altrimenti vi è un rischio di incendio. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore. Non utilizzare mai il gateway se l'alimentatore, il cavo o il dispositivo stesso sono stati danneggiati da influssi esterni. In caso di reclamo, si prega di contattare uno dei negozi per edilizia e giardino HORNBACH oppure il nostro hotline. **Informazioni complete sulla procedura di reclamo possono essere trovate su www.hornbach.de.** Il gateway deve essere usato esclusivamente con l'alimentatore compreso nella fornitura.

Mai aprire il gateway oppure l'alimentatore. Non sono consentite modifiche al gateway o all'alimentatore o la manipolazione dei suoi componenti. Non utilizzare il gateway in aree dove esiste il rischio di esplosione, ad es. in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili. La spina dell'alimentatore deve essere adatta per la presa elettrica. Mai modificare la spina. Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra ad es. tubi, radiatori, forni o frigoriferi. Non usare il cavo per scopi diversi. Tenere il cavo lontano dal calore, olio, spigoli vivi e parti mobili.

Sicurezza delle informazioni

Non accedere al gateway tramite reti WiFi pubbliche o non protette. Accedere al gateway solo per mezzo di un computer o smartphone con un sistema operativo più recente e una protezione antivirus sufficiente. Proteggere la propria rete locale utilizzando un router all'avanguardia con il sistema operativo più recente, la protezione tramite password, protezione WLAN/WiFi e il firewall aggiornati.

Eliminazione degli errori



Il gateway non contiene parti sui quali l'utente può eseguire la manutenzione. Mai aprire il gateway oppure l'alimentatore. Se il gateway è difettoso, procedere come descritto precedentemente. Non sono consentite modifiche al gateway, all'alimentatore o la manipolazione dei suoi componenti.

Il gateway richiede una connessione Internet permanente per eseguire regole ed inviare messaggi push, nonché per scaricare aggiornamenti di sicurezza. In caso di problemi, prima controllare se il LED dell'Internet è acceso. Se questo LED non è acceso, verificare la connessione Internet e le impostazioni del router (ad esempio, un timer LAN o un blocco bambini attivo).

Reset del gateway



Prima di inoltrare il gateway a terzi, si prega di resettare il gateway per cancellare tutti i dati. Per resettare il dispositivo si prega di inserire una matita nell'apertura di reset sul lato frontale del gateway e tenere premuto il tasto dietro dell'apertura per 10 secondi. Durante il resettaggio del gateway occorre mettere al sicuro un'alimentazione elettrica ininterrotta..

Smaltimento

 Il "cestino barrato" richiede la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchi possono contenere delle sostanze nocive. Smaltire questi dispositivi presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici; non smaltire nei rifiuti domestici indifferenziati. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni. Non lasciare mai giocare i bambini con i sacchetti di plastica e con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di lesioni e di soffocamento. Conservare detti materiali in modo sicuro, oppure smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, HORNBACH Baumarkt AG dichiara che il tipo di impianto radio "SMART HOME by hornbach" corrisponde alla linea guida 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hornbach.com/productcompliance

Disponibilità

HORNBACH garantisce una disponibilità del servizio pari al 98% all'anno al di fuori del periodo tra le ore 22:00 e 05:00.

Dati tecnici

Modello	SMART HOME by hornbach
Tensione nominale d'ingresso dell'alimentatore	100–240 VAC, 50–60 Hz
Tensione nominale del gateway	12 VDC
Potenza nominale	18 W
Classe di protezione	III / 
Tipo di protezione	IP 20
Condizioni di esercizio	Temperatura: 0 °C – 40 °C, Umidità relativa dell'aria: 10% – 80% (non condensante)
Condizioni di immagazzinamento	Temperatura: -20 °C – 60 °C, Umidità relativa dell'aria: 0% – 90% (non condensante)
Dimensioni (A x L x P)	127 x 196 x 34 mm
Peso	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	WiFi: IEEE 802.11b/g/n e IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave Modul, Bluetooth LE
Bande di frequenza	868,26 - 868,56 MHz, 2.403 - 2.483 MHz, 5.171 - 5.249 MHz
Potenza max. di trasmissione	39,26 mW con 5 GHz
Portata all'aperto	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Servizio assistenza

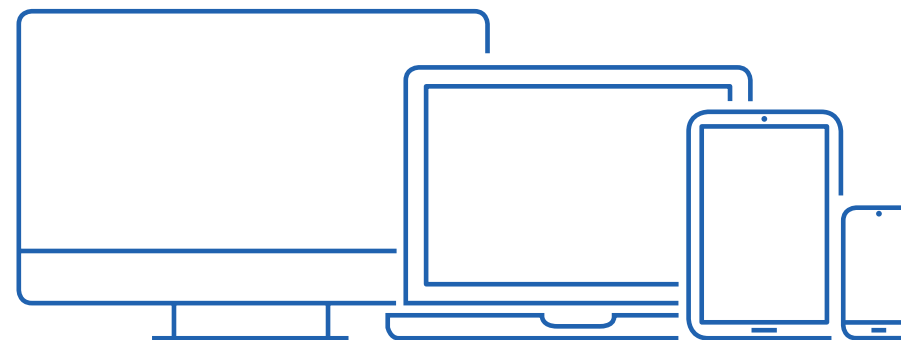
Siamo pronti ad aiutarvi nella realizzazione del vostro Smart Home – contattateci. Perché non solo la casa può essere smart, anche noi della HORNBACH siamo anche creativi quando si tratta di progettare la vostra casa.



Tutte le informazioni su SMART HOME by hornbach e i dati di contatto sono disponibili su:
www.hornbach.com

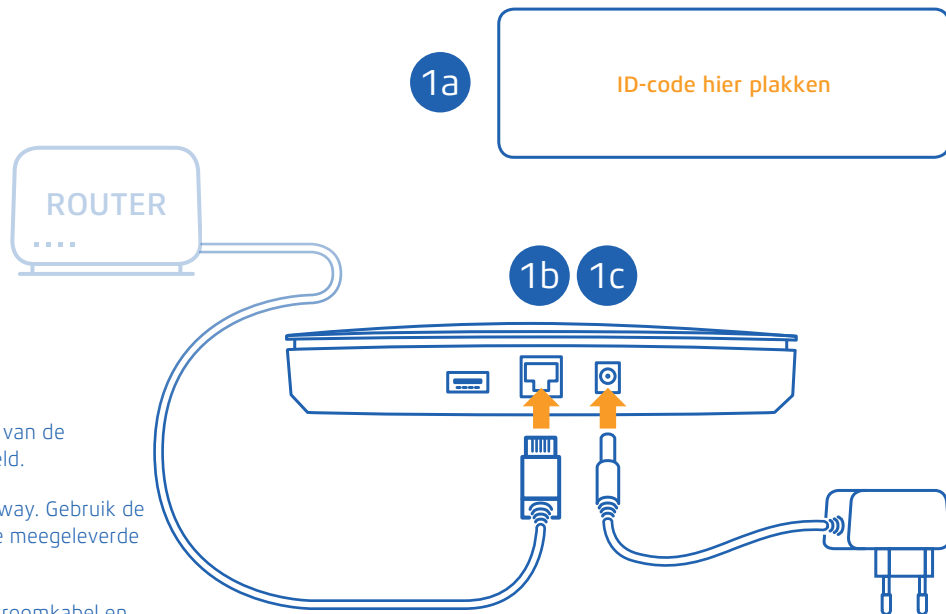


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Opbouw

- a Trek de ID-code van het deksel van de behuizing en plak deze in dit veld.
- b Verbind de router met uw gateway. Gebruik de aansluiting in het midden en de meegeleverde LAN-kabel.
- c Verbind het apparaat met de stroomkabel en steek de stekker in het stopcontact.
- d Het duurt ongeveer 5-10 minuten totdat alle LED's op uw gateway (behalve de Bluetooth-LED) groen zijn. De gateway is dan klaar voor gebruik.



2

www.hornbach.com



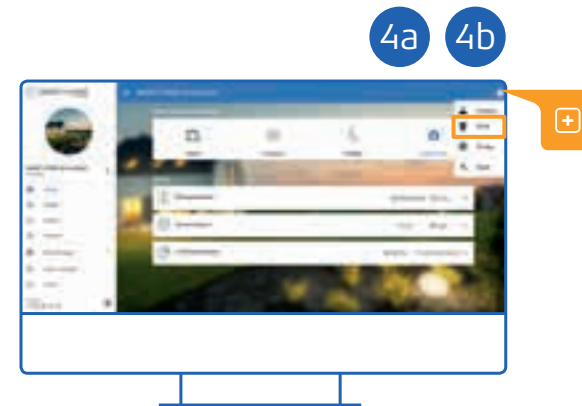
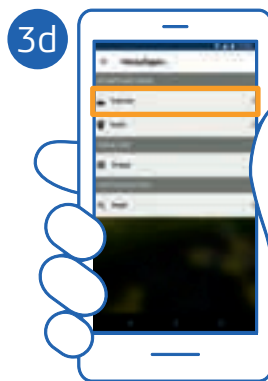
2. Maak een klantaccount aan

- a Als u dat nog niet hebt gedaan, maakt u een account aan op hornbach.com
- b Meld u vervolgens aan met uw HORNBACH-klantaccount en selecteer onder "Mijn account" het onderdeel "My Smart Home".
- c Bevestig de voorwaarden en het privacybeleid van SMART HOME by hornbach.
- d U ontvangt een e-mail met de link naar Smart Home aanmelding. Volg de verdere stappen in de e-mail en op de aanmeldingspagina voor Smart Home.

3. Activering

- a Installeer de SMART HOME by hornbach app op uw smartphone of tablet.
- b Voer uw e-mailadres (identiek aan uw klantaccount) en het eerder vastgelegde wachtwoord in.
- c Klik nu op het plus-symbool ⊕ in de rechterbovenhoek.
- d Selecteer de term "Gateway" voor het toevoegen van een gateway.
- e Voer nu de 6-cijferige ID-code in die u bij punt 1a in het veld hebt geplakt. U kunt ook de ID-code ook aan de onderkant van uw gateway vinden.
- f Na het invoeren van de ID-code klikt u op "activeren" - klaar!

Opmerking: Deze stappen kunnen ook via de browser worden uitgevoerd.



4. Apparaten toevoegen

- a Klik op het plus-symbool ⊕ in de rechterbovenhoek.
- b Klik op de term "apparaat" en vervolgens op het apparaat dat u wilt toevoegen.
- c Volg nu de instructies in de SMART HOME by hornbach app of in de browser.



Gebruik volgens voorschriften

De SMART HOME by hornbach gateway is ontworpen om SMART HOME by hornbach apparaten en compatibele apparaten te bedienen. De gateway is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Voorwaarden

- Internetrouter met vrije LAN-aansluiting
- Een permanente internetverbinding (voor het instellen en uitvoeren van regels en push-berichten). Opmerking: Er kunnen extra kosten ontstaan door de internetprovider.
- Pc, tablet of smartphone met de nieuwste JavaScript-geschiedte browser
- App-gebruik: iOS min. versie 10 / Android min. versie 6, verkrijgbaar in de App Store of Play Store

Tekenverklaring



Let op! Gevaar voor ongevallen en letsel en zware materiële schade mogelijk.



Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidsaanwijzingen en alle instructies in deze handleiding en in de webtoepassing. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

Deze gateway is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of mensen met een gebrek aan ervaring of expertise. Deze gateway kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen die niet over ervaring en expertise beschikken, voorzover ze worden begeleid of geïnstrueerd over de veilige werking van de gateway en de gevaren ervan begrijpen. Anders kunnen er fouten en letsel bij de gebruiker ontstaan. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met de gateway spelen.

Bescherm de gateway tegen regen of vocht. Het binnendringen van water in de gateway vergroot het risico van elektrische schokken. Open de gateway nooit zelf. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Beschadigde gateways, voedingen, kabels en stekkers

verhogen het risico van elektrische schokken. Plaats geen voorwerpen op de gateway en plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken, anders bestaat er brandgevaar. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje van de voeding. Gebruik de gateway nooit indien de voeding, de kabel of het apparaat zelf door externe invloeden is beschadigd. Neem in geval van een reclamatie contact op met een HORNBACH winkel of onze hotline. Uitgebreide informatie over de procedure in het geval van reclamaties is te vinden op www.hornbach.de. De gateway mag alleen met de meegeleverde voedingseenheid worden gebruikt.

Open de gateway of de voeding nooit zelf. Veranderingen aan de gateway of voeding of manipulatie van de onderdelen ervan zijn niet toegestaan. Gebruik de gateway niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar bestaat, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. De stekker van de voeding moet in het stopcontact passen. Breng nooit veranderingen aan de stekker aan. Lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten vermijden. Gebruik de kabel niet voor andere doeleinden. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.

Informatiebeveiliging

Ga niet via openbare of onbeveiligde WiFi-netwerken naar de gateway. Ga alleen naar de gateway met computers of smartphones met het nieuwste besturingssysteem en adequate bescherming tegen virussen. Bescherm uw lokale netwerk door een moderne router te gebruiken met het nieuwste besturingssysteem, wachtwoordbeveiliging, up-to-date wifi-beveiliging en een firewall.

Verhelpen van storingen



De gateway bevat geen onderdelen die de gebruiker kan onderhouden/repareren. Open de gateway of de voeding nooit zelf. Als de gateway defect is, gaat u te werk zoals hierboven beschreven. Veranderingen aan de gateway, voeding of manipulatie van de onderdelen ervan zijn niet toegestaan.

De gateway vereist een permanente internetverbinding om regels uit te voeren en push-berichten te verzenden, en ook voor beveiligingsupdates. Controleer bij problemen eerst of de internet-LED brandt. Als deze niet brandt, controleer dan de internetverbinding en de instellingen van uw router (bijvoorbeeld een actieve LAN-timer of ouderlijk toezicht).

De gateway resetten



Reset de gateway voordat u deze aan derden geeft om alle gegevens te verwijderen. Om het apparaat te resetten, steekt u een pin in de reset-opening aan de voorkant van de gateway en houdt u de knop 10 seconden ingedrukt. Zorg bij het resetten van de gateway voor een ononderbroken stroomvoorziening.

Afvalverwijdering



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Deze apparaten dienen bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden ingeleverd en mogen niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu. Neem voor verdere informatie contact op met de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente. Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Conformiteitsverklaring

Hornbach Baumarkt AG verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type "SMART HOME by hornbach" voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.hornbach.com/productcompliance

Beschikbaarheid

HORNBACK garandeert een beschikbaarheid van 98% per jaar buiten de tijden tussen 22:00 en 05:00 uur.

Technische specificaties

Model	SMART HOME by hornbach
Nominale ingangsspanning van de voeding	100–240 VAC, 50–60 Hz
Nominale spanning van de gateway	12 VDC
Nominaal vermogen	18 W
Beschermingsklasse	III /
Beschermingstype	IP20
Bedrijfsomstandigheden	Temperatuur: 0 °C – 40 °C, relatieve luchtvochtigheid: 10% – 80% (niet condenserend)
Opslagomstandigheden	Temperatuur: -20 °C – 60 °C, relatieve luchtvochtigheid: 0% – 90% (niet condenserend)
Afmetingen (B x H x D)	127 x 196 x 34 mm
Gewicht	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	Wifi: IEEE 802.11b/g/n en IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave module, Bluetooth LE
Frequentiebanden	868,26 - 868,56 MHz, 2.403 - 2.483 MHz, 5.171 - 5.249 MHz
Max. zendvermogen	39,26 mW bij 5 GHz
Bereik in vrij veld	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



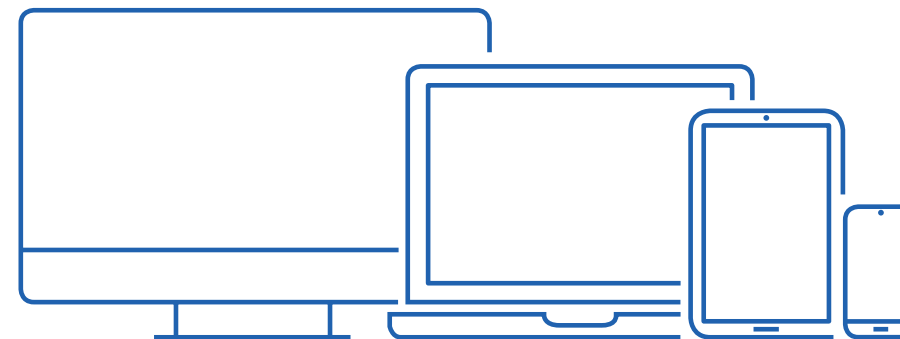
Manufactured for
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Service

We helpen u graag bij de realisatie van uw Smart Home – neem contact met ons op. Niet alleen het huis kan slim zijn; bij HORNBACH zijn we ook creatief als het gaat om het vormgeven van uw huis.

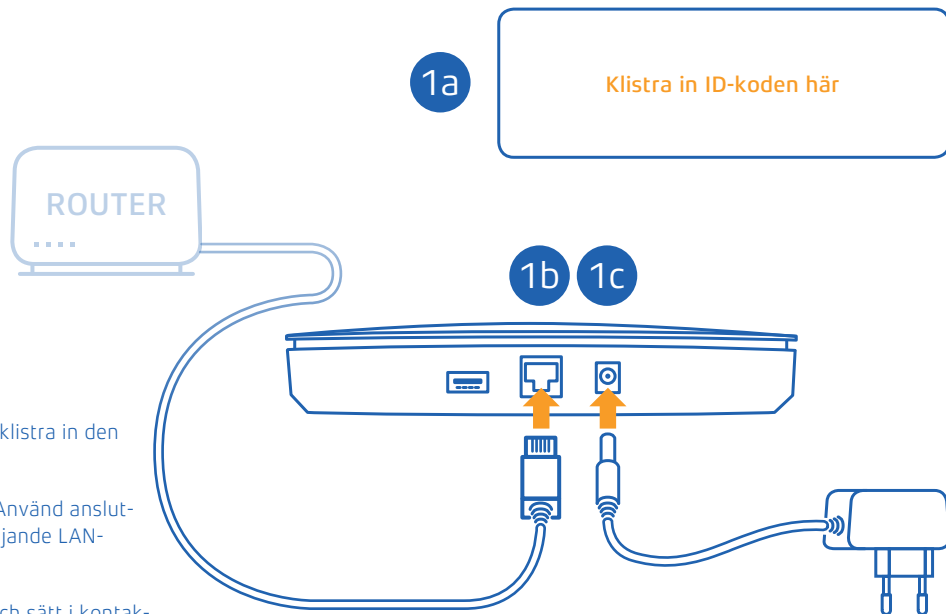


Zie voor alle informatie rondom SMART HOME
by hornbach alsmede contactgegevens:
www.hornbach.com



1. Uppbyggnad

- Ta av ID-koden från locket och klistra in den i detta fält.
- Anslut routern till gatewayen. Använd anslutningen i mitten och den medföljande LAN-kabeln.
- Anslut enheten med elkabeln och sätt i kontakten i eluttaget.
- Det tar ungefär 5-10 minuter tills alla lysdioderna på gatewayen (utom Bluetooth-lysdioden) lyser grönt. Sedan är gatewayen driftklar.



2

www.hornbach.com



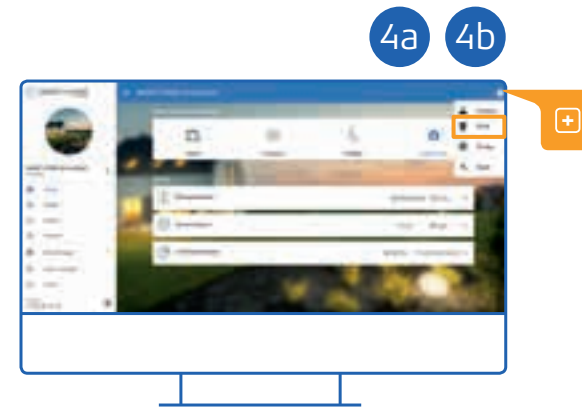
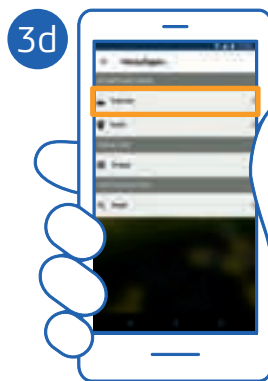
2. Skapa ett kundkonto

- Om du inte redan har gjort det, registrerar du ett kundkonto på hornbach.com
- Logga därefter in med ditt HORNBAACH-kundkonto och välj menypunkten "Mein Smart Home" (Mitt Smart Home) under "Mein Konto" (Mitt konto).
- Bekräfta villkoren och dataskyddsanvisningarna för SMART HOME by hornbach.
- Du får ett e-postmeddelande med länken till Smart Home-inloggningen. Följ instruktionerna i e-postmeddelandet och på inloggningssidan för Smart Home.

3. Aktivering

- a Installera appen SMART HOME by hornbach på din smartphone eller surfplatta.
- b Ange din e-postadress (samma som ditt kundkonto) och det tidigare valda lösenordet.
- c Klicka nu på plus-tecknet ⊕ i hörnet uppe till höger.
- d Välj begreppet "Gateway" för att lägga till en gateway.
- e Ange nu den sexsiffriga ID-koden, som du klistrade in i fältet under punkt 1a. Alternativt finns ID-koden även på undersidan av din gateway.
- f När du har angett ID-koden klickar du på "aktivera" (aktivera) – klart!

Anvisningar: Dessa steg kan du även utföra i webbläsaren.



4. Lägga till enheter

- a Klicka på plus-tecknet ⊕ i hörnet uppe till höger.
- b Klicka på "Gerät" (Enhet) och därefter på den enhet som du vill lägga till.
- c Följ nu anvisningarna i appen SMART HOME by hornbach eller i webbläsaren.



Avsedd användning

SMART HOME by hornbach-gatewayen är avsedd för styrning av SMART HOME by hornbach-enheter och kompatibla enheter. Gatewayen är inte avsedd för kommersiellt bruk.

Förutsättningar

- Internet-router med ledig LAN-anslutning
- En konstant internetanslutning (för upprättande och utförande av regler och push-meddelanden). Anvisning: Det kan uppstå merkostnader från internetleverantören.
- Dator, surfplatta eller smartphone med webbläsare som är kompatibel med aktuellt JavaScript
- App-användning: iOS minst version 10/Android minst version 6, finns i App Store eller Play Store

Symbolförklaring



Se upp! Risk för olycksfall och personskador samt svåra skador på utrustningen.



Viktiga säkerhetsanvisningar

WARNING: läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner i denna bruksanvisning och i webb-tillämpningen. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för senare användning.

Denna gateway är inte avsedd att användas av barn eller personer med bristande erfarenhet eller kunskaper. Denna gateway kan användas av barn från 8 års ålder och av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras om säker användning av gatewayen och förstår de därmed förknippade farorna. Annars kan det leda till manövreringsfel och personskador. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med gatewayen.

Skydda gatewayen mot regn och fukt. Om vatten tränger in i gatewayen ökar risken för elstöt. Öppna inte gatewayen själv. Reparationer får endast utföras av auktoriserade personer under användning av originalreservdelar. Skadade gatewayer, nätdelar, kablar och kontakter ökar risken för elstöt. Ställ inte några föremål på gatewayen och ställ inte gatewayen på mjuka underlag, det kan orsaka brandrisk.

Kontrollera alltid att nätspänningen motsvarar spänningen som anges på typskylten på nätdelen. Gatewayen får aldrig användas om nätdelen, kabeln eller själva enheten har skadats genom yttre påverkan. Kontakta vid reklamationer ett HORNBACH Bau- & Gartenmarkt eller vår hotline. Omfattande information om hur man ska gå tillväga vid en reklamation finns på www.hornbach.de. Gatewayen får uteslutande drivas med den medföljande nätdelen.

Öppna aldrig gatewayen eller nätdelen på egen hand. Det är inte tillåtet att utföra några ändringar på gatewayen eller nätdelen eller att manipulera dess komponenter. Använd inte gatewayen i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Kontakten till nätdelen måste passa i eluttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp. Använd inte kabeln på fel sätt. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.

Informationssäkerhet

Anslut inte till gatewayen via offentliga eller oskyddade WiFi-nätverk. Anslut endast till gatewayen från datorer eller smartphones med det senaste operativsystemet och tillräckligt virusskydd. Skydda ditt lokala nätverk lokales genom att använda en modern router med det senaste operativsystemet, lösenordsskydd, aktuellt WLAN-/WiFi-skydd och brandvägg.

Felsökning



Gatewayen har inga delar som användaren kan utföra underhåll på. Öppna aldrig gatewayen eller nätdelen på egen hand. Följ de tidigare angivna instruktionerna om gatewayen skulle vara defekt. Det är inte tillåtet att utföra ändringar på gatewayen och nätdelen eller att manipulera dess komponenter.

Gatewayen behöver en ständig internetanslutning för att utföra regler och skicka push-notiser, samt för säkerhetsuppdateringar. Om det skulle uppstå problem, kontrollera först om Internet-lysdioden är tänd. Om den inte lyser, kontrollera Internetanslutningen och Internetinställningarna på routern (t.ex. för en aktiv LAN-tidskoppling eller barnspärr).

Återställning av gatewayen



Återställ gatewayen innan den lämnas vidare till tredje part, för att ta bort all information. För att återställa enheten sticker man in en spets i återställningsöppningen på framsidan av gatewayen och håller intryckt i tio sekunder. Vid återställning av gatewayen ska en avbrottsfri strömförsörjning säkerställas.

Avfallshantering

 Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan nämligen innehålla farliga och miljöskadliga ämnen. Den här produkten ska lämnas in på avsett insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska enheter och får inte kastas i hushållsavfallet. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön. Kontakta lokala myndigheter för mer information. Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

Intyg om överensstämmelse

Härmed försäkrar Hornbach Baumarkt AG att denna typ av radio-utrustning "SMART HOME by hornbach" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
www.hornbach.com/productcompliance

Tillgänglighet

HORNBACH garanterar att tjänsten är tillgänglig 98 % på årsbasis utanför tiderna mellan kl. 22:00 och 05:00.

Tekniska data

Modell	SMART HOME by hornbach
Nätdelens nominella inspänning	100–240 VAC, 50–60 Hz
Nominell spänning för gatewayen	12 VDC
Märkeffekt	18 W
Skyddsklass	III/ 
Skyddstyp	IP 20
Driftsförhållanden	Temperatur: 0 °C – 40 °C, relativ luftfuktighet: 10 % – 80 % (ej kondenserande)
Förvaringsförhållanden	Temperatur: -20 °C – 60 °C, relativ luftfuktighet: 0 % – 90 % (ej kondenserande)
Mått (H x B x D)	127 x 196 x 34 mm
Vikt	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Trådlöst	WiFi: IEEE 802.11b/g/n och IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-wave-modul, Bluetooth LE
Frekvensband	868,26–868,56 MHz, 2 403–2 483 MHz, 5 171–5 249 MHz
Max. sändningseffekt	39,26 mW vid 5 GHz
Räckvidd (fritt fält)	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Tillverkad för
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Tyskland

Service

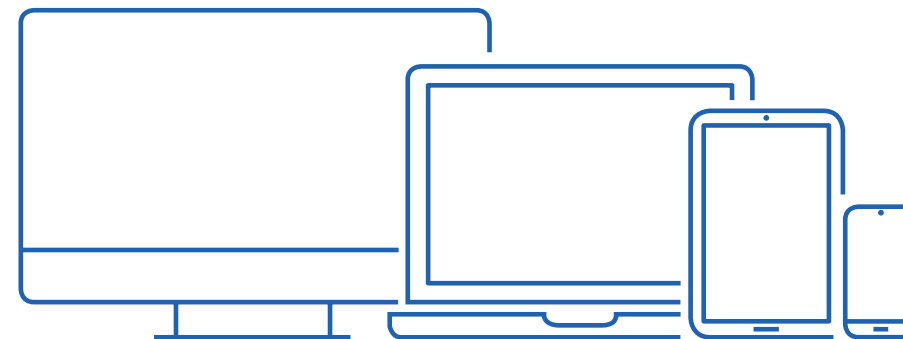
Prata med oss så hjälper vi dig att förverkliga ditt Smart Home. För det är inte bara hemmet som kan vara smart, även vi på HORNBACH är kreativa när det handlar om att utforma ditt hem.



All information gällande SMART HOME från Hornbach liksom kontaktdata hittar du under:
www.hornbach.com

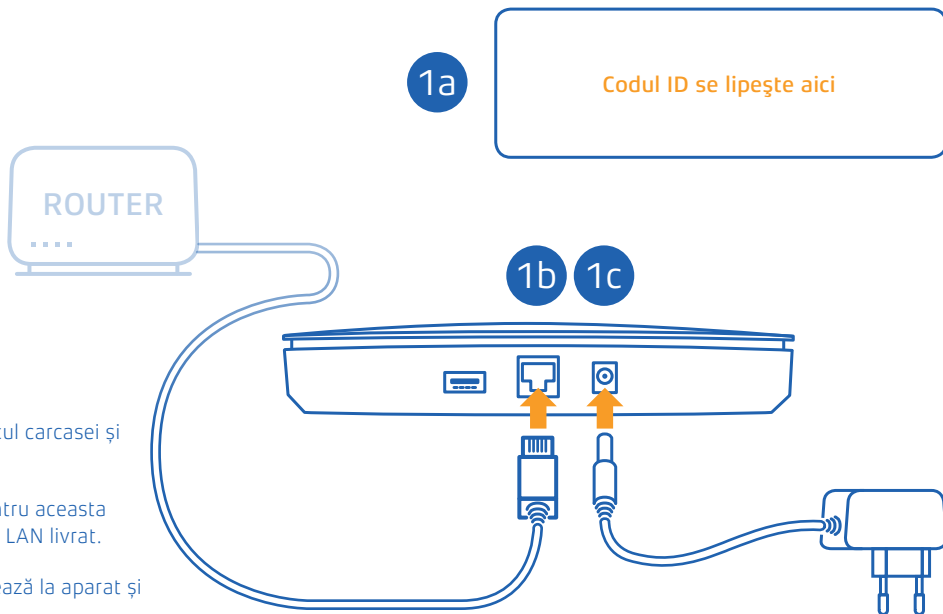


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Construcție

- a Trageți jos codul ID de pe capacul carcasei și lipiți aici, în această căsuță.
- b Legați routerul cu gateway. Pentru aceasta folosiți mufa din mijloc și cablul LAN livrat.
- c Cablul de alimentare se conectează la aparat și fișa se bagă în priză.
- d Durează circa 5-10 minute bis până când toate LED-urile de pe gateway (cu excepția LED-ului Bluetooth) se aprind și au culoarea verde. Gateway-ul este gata de funcționare din acest moment.



2

www.hornbach.com



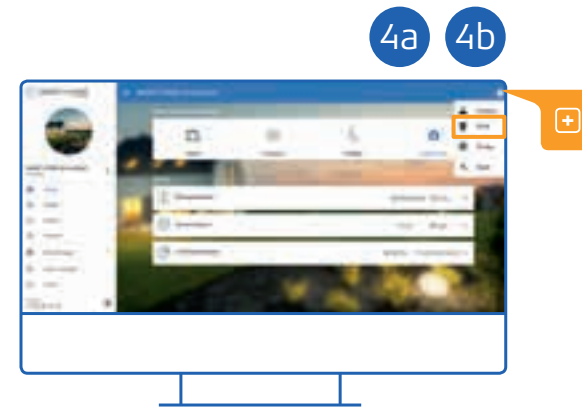
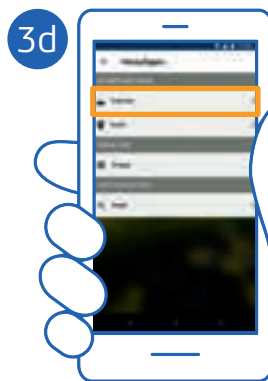
2. Creare cont client

- a Dacă nu aveți deja, creați un cont de client la adresa hornbach.com
- b Apoi autentificați-vă cu contul dumneavoastră de client HORNbach și sub „Contul meu” selectați punctul „Locuința mea inteligentă”.
- c Confirmați condițiile SMART HOME by hornbach și regulile de protecția datelor.
- d Primiți un e-mail cu un link pentru autentificarea Smart Home. Urmăți și ceilalți pași din e-mail și de pe pagina de autentificare Smart Home.

3. Activare

- a Instalați app-ul SMART HOME by hornbach pe smartphone-ul sau tableta dumneavoastră.
- b Introduceți adresa de e-mail (cea folosită pentru contul dumneavoastră de client) și parola stabilită în prealabil.
- c Dați clic pe simbolul plus ⊕ din colțul dreapta sus.
- d Pentru adăugarea unui gateway selectați „Gateway”.
- e Introduceți acum codul ID din 6 caractere lipit de dumneavoastră la punctul 1a în câmpul indicat. Alternativ găsiți codul ID și pe partea inferioară a gateway-ului.
- f După ce ați introdus codul ID dați clic pe „activare” – și gata!

Notă: Acești pași pot fi efectuați și prin browser.



4. Adăugarea de aparate

- a Dați clic pe simbolul plus ⊕ din colțul dreapta sus.
- b Dați clic pe „Aparat” și apoi pe aparatul pe care doriți să-l adăugați.
- c Acum urmați instrucțiunile din browser sau din app-ul SMART HOME by hornbach.



Utilizarea conform destinației

Gateway-ul SMART HOME by hornbach este destinat dirijării aparatelor SMART HOME by hornbach și a aparatelor compatibile cu SMART HOME by hornbach. Gateway-ul nu este destinat utilizării industriale.

Condiții prealabile

- Router internet cu mufă LAN liberă
- Legătură permanentă internet (pentru setare și pentru executarea reglajelor și mesajelor push). Notă: Poate genera costuri suplimentare la furnizorul de internet.
- PC, tabletă sau smartphone cu un browser actual capabil de JavaScript
- Utilizare app: iOS cel puțin versiunea 10 / Android cel puțin versiunea 6, disponibil în App Store sau Play Store

Explicarea desenelor



Atenție! Sunt posibile pericole de accidentare, vătămare corporală și pagube.



Instrucțiuni de siguranță importante

AVERTIZARE: Citiți toate prevederile de siguranță și toate instrucțiunile din acest manual de utilizare și din aplicația web. Nerespectarea instrucțiunilor și avertizărilor poate duce la electrocutări, incendii și/sau leziuni corporale grave.

Toate avertizările și instrucțiunile trebuie păstrate pentru o utilizare ulterioară.

Acest gateway nu este potrivit pentru o utilizare de către copii sau alte persoane fără experiență sau fără cunoștințe profesionale. Acest gateway poate fi utilizat de către copii de la vârsta de 8 ani și de către persoane fără experiență și fără cunoștințe de specialitate, atât timp cât sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la funcționarea sigură a gateway-ului și înțeleg pericolele legate de acesta. În caz contrar se poate ajunge la erori de operare și la accidente. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu gateway-ul.

Feriți gateway-ul de ploie și de umiditate. Pătrunderea apei în gateway-ul crește pericolul de electrocutare. Nu deschideți niciodată gateway-ul. Reparațiile pot fi efectuate numai de persoane autorizate cu utilizarea unor piese de schimb originale. Gateway-ul, adaptoare de rețea, cabluri și prize deteriorate cresc pericolul de electrocutare. Nu

așezați obiecte pe gateway-ul și nu așezați gateway-ul pe suprafețe moi - pericol de incendiu. Verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de tip a adaptorului de rețea. Nu folosiți în nici un caz gateway-ul, dacă adaptorul de rețea, cablul sau aparatul în sine este deteriorat în urma unor influențe externe. În caz de reclamații adresați-vă unui magazin de materiale construcții și grădărit HORNBACH sau liniei noastre fierbinte. Informați amănunțit referitoare la modul de procedare în caz de reclamații veți găsi la **www.hornbach.de**. Gateway-ul se va folosi în exclusivitate cu adaptorul de rețea livrat.

Nu deschideți niciodată gateway-ul sau adaptorul de rețea. Este interzisă modificarea gateway-ului sau a adaptorului de rețea sau manipularea componentelor acestora. Nu folosiți gateway-ul în zone cu pericol de explozie, de ex. în apropierea lichidelor, gazelor și prafurilor inflamabile. Fișa adaptorului de rețea trebuie să se potrivească la priză. Nu efectuați niciodată modificări la fișă. Evitați contactul corpului cu suprafețe împănate, cum ar fi de exemplu țevile, caloriferele, sobele sau frigiderul. Nu folosiți cablul pentru alte scopuri. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese mobile.

Siguranța informațiilor

Nu accesați gateway-ul prin rețele WiFi publice sau fără protecție. Accesați gateway-ul numai de pe calculatoare și smartphone-uri cu un sistem de operare actual și o protecție antivirus adecvată. Protejați rețeaua dumneavoastră locală prin utilizarea unui router modern pe care să fie instalat cel mai nou sistem de operare, protejat prin parolă, protecție WLAN/WiFi actual și firewall.

Remediarea defecțiunilor



Gateway-ul nu conține piese ce pot fi întreținute de utilizator. Nu deschideți niciodată gateway-ul sau adaptorul de rețea. Dacă gateway-ul este defect, procedați în modul descris mai sus. Este interzisă modificarea gateway-ului, a adaptorului de rețea sau manipularea componentelor acestora.

Gateway-ul necesită o legătură internet permanentă pentru executarea reglajelor și trimiterea mesajelor push cât și pentru update-urile de siguranță. În caz de probleme, prima dată verificați dacă LED-ul pentru internet este aprins. Dacă acesta nu este aprins, verificați legătura internet și setările router-ului (de ex. temporizare LAN sau siguranță pentru copii activă).

Resetare gateway



Înainte de a preda gateway-ul efectuați un reset pentru îndepărtarea datelor. Pentru resetarea aparatului introduceți un creion în deschiderea Reset de pe partea frontală a gateway-ului și țineți apăsat butonul din spate pentru 10 secunde. La resetarea gateway trebuie asigurată o alimentare printr-o sursă neîntreruptibilă.

Eliminarea ecologică

 Simbolul de „tombă tăiat” impune dispunerea separată a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține materiale periculoase și materiale care înseamnă pericol pentru mediul înconjurător. Aceste aparate trebuie eliminate ca deșeu într-un punct de colectare autorizat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu este permisă aruncarea la gunoierul menajer nesortat. Prin aceasta contribuiți la protejarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații adresați-vă organelor locale competente. Copiii nu au voie să se joace în nicio situație cu pungile din plastic și materialul de ambalare deoarece există pericol de rănire și asfixiere. Aceste materiale se depozitează în condiții de siguranță și se elimină ecologic.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, HORNBAACH BAUMARKT AG declară că tipul de echipamente radio „SMART HOME by hornbach” este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.hornbach.com/productcompliance

Disponibilitate

HORNBAACH asigură o disponibilitate a serviciilor de 98% pe an, în afara perioadelor dintre orele 22:00 și 05:00.

Date tehnice

Model	SMART HOME by hornbach
Tensiunea nominală de intrare a adaptorului de rețea	100–240 VAC, 50–60 Hz
Tensiune nominală gateway	12 VDC
Putere nominală	18 W
Clasa de protecție	III / 
Tip protecție	IP20
Condiții de funcționare	Temperatura: 0 °C – 40 °C, Umiditatea relativă a aerului: 10% – 80% (necondensantă)
Condiții de depozitare	Temperatura: -20 °C – 60 °C, Umiditatea relativă a aerului: 0% – 90% (necondensantă)
Dimensiuni (Înălțime x Lățime x Adâncime)	127 x 196 x 34 mm
Greutate	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	WiFi: IEEE 802.11b/g/n și IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave Modul, Bluetooth LE
Benzi de frecvență	868,26 - 868,56 MHz, 2403 - 2483 MHz, 5171 - 5249 MHz
Putere maximă de emisie	39,26 mW la 5 GHz
Raza de acoperire în câmp liber	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Manufactured for
HORNBAACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Service

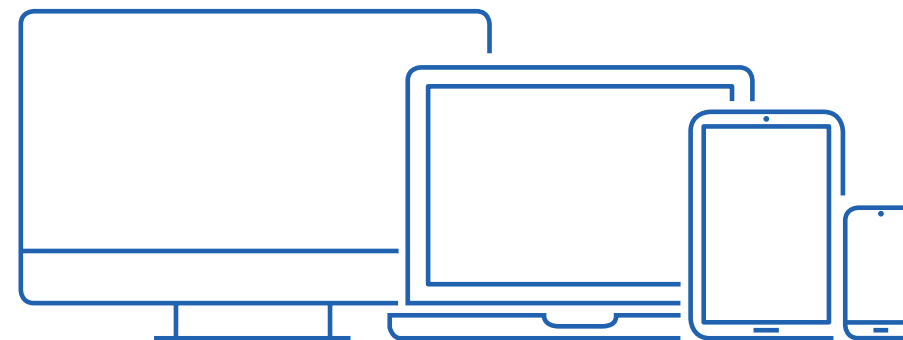
Vă ajutăm cu plăcere la realizarea casei smart pentru dumneavoastră – trebuie numai să ne anunțați. Când este vorba de realizarea locuinței dumneavoastră, nu numai locuința poate fi smart, suntem creativi și noi, cei de la HORNBACH.



Všechny informace k SMART HOME by hornbach i kontaktní údaje naleznete na:
www.hornbach.com

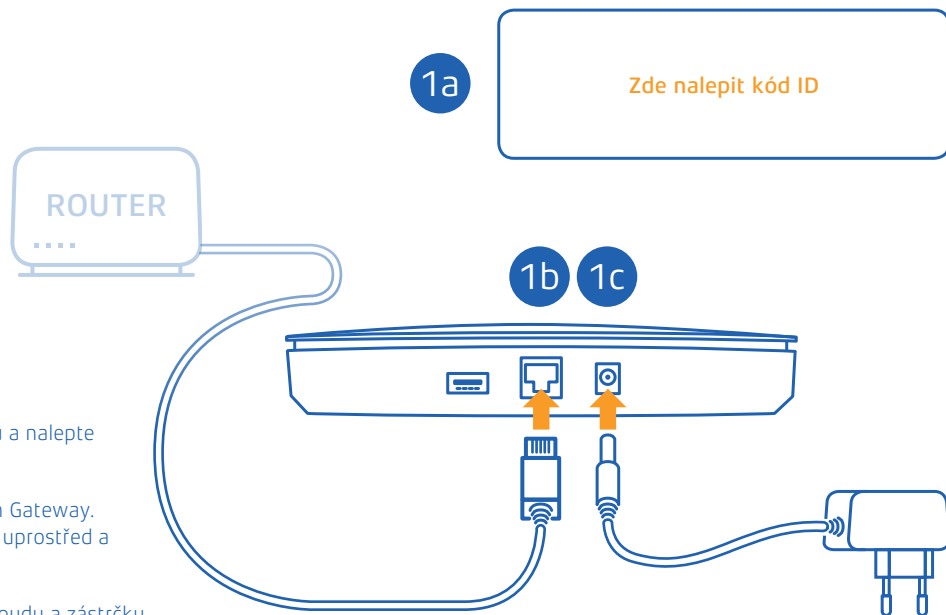


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Uspořádání

- a Kód ID stáhněte z Vašeho krytu a nalepte do tohoto pole.
- b Spojte router s Vaším zařízením Gateway. Použijte k tomu účelu připojení uprostřed a dodaný kabel LAN.
- c Zařízení spojte s kabelem el. proudu a zástrčku zastrčte do zásuvky.
- d Trvá to asi 5-10 minut než všechny LEDy na Vašem Gateway svítí zeleně (kromě Bluetooth LED). Potom je zařízení Gateway připraveno k provozu.



2

www.hornbach.com



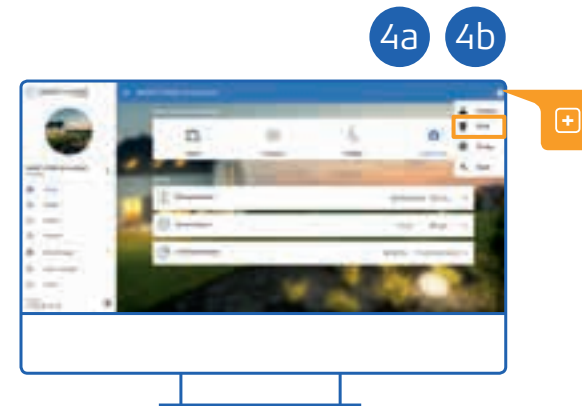
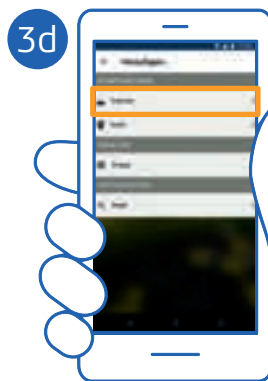
2. Založení zákaznického účtu

- a Pokud se tak ještě nestalo, zařídte si zákaznický účet na hornbach.com
- b Následně se přihlaste s Vaším zákaznickým účtem HORNbach a zvolte pod „Můj účet“ bod „Můj Smart Home“.
- c Potvrďte podmínky SMART HOME by hornbach a pokyny o ochraně údajů.
- d Obdržíte e-mail s odkazem k přihlášení Smart Home. Proveďte prosím další kroky z e-mailu na přihlašovací stránce Smart Home.

3. Aktivace

- a Nainstalujte aplikaci SMART HOME by hornbach na Váš Smartphone nebo tablet.
- b Zadejte Vaši e-mailovou adresu (identická s Vaším zákaznickým účtem) a předtím stanovené heslo.
- c Klikněte nyní na symbol plus ⊕ v rohu vpravo nahoře.
- d Zvolte pojem „Gateway“ pro přidání zařízení Gateway.
- e Zadejte nyní 6-místný kód ID, který jste pod bodem 1a nalepili do pole. Alternativně naleznete kód ID také na spodní straně Vašeho Gateway.
- f Poté co jste zadali kód ID, klikněte na „aktivovat“ – hotovo!

Upozornění: Tyto kroky můžete provést také přes prohlížeč.



4. Přidání zařízení

- a Klikněte nyní na symbol plus ⊕ v rohu vpravo nahoře.
- b Klikněte na pojem „Zařízení“ a následně na požadované zařízení, které chcete přidat.
- c Řiďte se pokyny v aplikaci SMART HOME by hornbach nebo v prohlížeči.



Použití v souladu s určením

SMART HOME by hornbach Gateway je určen k řízení zařízení SMART HOME by hornbach a kompatibilních zařízení. Gateway není určen pro průmyslové a živnostenské použití.

Předpoklady

- Internet-router s volným připojením LAN
- Stálé připojení k internetu (pro seřízení a provádění regulací zprávy Push). Upozornění: Mohou vzniknout dodatečné náklady kvůli poskytovateli připojení k internetu.
- PC, tablet nebo Smartphone s aktuálním prohlížečem schopným JavaScript
- Použití aplikace: iOS min. verze 10 / Android min. verze 6, k dostání v App Store nebo Play Store

Vysvětlení znaků



Pozor! Možné nebezpečí zranění a úrazu a také závažných věcných škod.



Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Je třeba přečíst všechny bezpečnostní pokyny a všechny pokyny v tomto návodu k obsluze a ve webové aplikaci. Nedodržování varovných pokynů a pokynů může vést k úderu el. proudem, požárům a/nebo těžkým tělesným úrazům.

Veškeré varovné pokyny a pokyny uschovejte pro pozdější použití.

Toto zařízení Gateway není určeno pro použití dětmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi nebo věcnými znalostmi. Toto zařízení Gateway mohou používat děti od 8 let a osoby, které mají nedostatečné zkušenosti nebo věcné znalosti, pokud jsou pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně provozu Gateway a chápou nebezpečí s tím spojená. Jinak může dojít k chybné obsluze a úrazům. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nehrají se zařízením Gateway.

Gateway chraňte před deštěm a vlhkostí. Proniknutí vody do zařízení Gateway zvyšuje nebezpečí úderu el. proudu. Gateway nikdy sami neotevírejte. Opravy směji provádět pouze autorizované osoby za použití originálních náhradních dílů. Poškozená zařízení Gateway, síťové díly, kabely a síťové zástrčky zvyšují nebezpečí úderu el. proudu. Na Gateway nestavte žádné předměty a také jej nestavte na měkké podklady, jinak

existuje nebezpečí požáru. Vždy překontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku síťového dílu odpovídá uvedenému napětí. Gateway v žádném případě nepoužívejte, když síťový díl, kabel nebo zařízení samotné bylo poškozeno vnějšími vlivy. V případě reklamace se prosím obraťte na náš obchod HORNBACH dům & zahrada nebo na naši hotline. Rozsáhlé informace k postupu v případě reklamace naleznete na **www.hornbach.de**. Zařízení Gateway smí být výhradně provozováno s dodaným síťovým dílem (napáječem).

Gateway nebo síťový díl (napáječ) nikdy sami neotevírejte. Změny na zařízení Gateway nebo síťovém dílu nebo manipulace u těchto konstrukčních dílů nejsou přípustné. Gateway nepoužívejte v oblastech s nebezpečím exploze, např. v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo prachu. Zástrčka síťového dílu (napáječe) musí být vhodná pro zásuvku. Nikdy neprovádějte změny na zástrčce. Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, topná tělesa, sporáky nebo chladničky. Kabel nepoužívejte k jinému než určenému účelu. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od horka, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.

Informační bezpečnost

Přes veřejné nebo nechráněné WiFi sítě se nepřipojujte k zařízení Gateway. K zařízení Gateway se připojujte pouze s počítači nebo Smartphony s nejnovějším operačním systémem a dostatečnou antivirovou ochranou. Vaši lokální síť chraňte používáním moderního routeru s nejnovějším operačním systémem, ochranou heslem, aktuální ochranou WLAN/WiFi a Firewallem.

Odstraňování chyb



Gateway neobsahuje žádné díly, u kterých může uživatel provádět údržbu. Gateway nebo síťový díl (napáječ) nikdy sami neotevírejte. Pokud by zařízení Gateway bylo vadné, postupujte jak je popsáno výše. Změny na zařízení Gateway, síťovém dílu nebo manipulace na jeho konstrukčních dílech nejsou přípustné.

Zařízení Gateway potřebuje stálé připojení k internetu, aby mohlo provádět regulace a zasílat zprávy Push a také pro bezpečnostní aktualizace. Při problémech nejdříve překontrolujte, zda svítí LED internetu. Pokud nesvítí, zkontrolujte připojení k internetu a nastavení Vašeho routeru (např. na aktivním časovém spínání LAN nebo dětské pojistce).

Nastavení Gateway na původní nastavení



Před předáním dále třetím osobám Gateway nastavte na původní nastavení, aby se odstranila všechna data. K nastavení zařízení na původní nastavení, zaveďte prosím tyčinku do otvoru Reset na přední straně Gateway a držte stisknutý knoflík umístěný za ním po dobu 10 sekund. Při nastavení Gateway na původní nastavení je třeba zajistit napájení el. proudem bez přerušení.

Likvidace

 Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové elektrické a elektronické přístroje mohou obsahovat nebezpečné látky a látky škodlivé pro životní prostředí. Tyto přístroje je třeba zlikvidovat na sběrném místě určeném k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů a nesmí být vyhozeny do netříděného domovního odpadu. Tím přispějete k ochraně zdrojů a životního prostředí. Další informace si vyžádejte od svého prodejce nebo místních úřadů. Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte ekologickým způsobem.

Prohlášení o shodě

Tímto prohlašuje společnost HORNBACH Baumarkt AG, že typ rádiového zařízení „SMART HOME by hornbach“ odpovídá směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici pod následující internetovou adresou:
www.hornbach.com/productcompliance

Dostupnost

HORNBACH zaručuje dostupnost služby na 98% ročně mimo dobu mezi 22:00 a 05:00 hod.

Technické údaje

Model	SMART HOME by hornbach
Jmenovité vstupní napětí stového dílu (napáječe)	100–240 VAC, 50–60 Hz
Jmenovité napětí zařízení Gateway	12 VDC
Jmenovitý výkon	18 W
Třída ochrany	III / 
druh krytí	IP20
Provozní podmínky:	Teplota: 0 °C – 40 °C, relativní vlhkost vzduchu: 10% – 80% (nekondenzující)
Skladovací podmínky	Teplota: -20 °C – 60 °C, relativní vlhkost vzduchu: 0% – 90% (nekondenzující)
Rozměry (v x š x hl)	127 x 196 x 34 mm
Hmotnost	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	WiFi: IEEE 802.11b/g/n a IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave modul, Bluetooth LE
Frekvenční pásma	868,26 - 868,56 MHz, 2.403 - 2.483 MHz, 5.171 - 5.249 MHz
Max. vysílací výkon	39,26 mW při 5 GHz
Dosah ve volném poli	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Vyrobeno pro
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Servis

Rádi Vám pomůžeme při realizaci Vašeho Smart Home – oslovte nás. Vždyť nejenom domov může být smart, i my z HORNBACHU jsme kreativní, když se jedná o ztvárnění Vašeho domova.

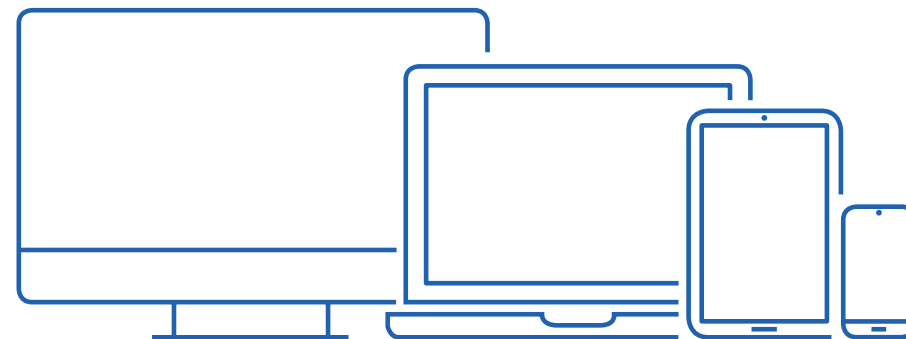


Všetky informácie o SMART HOME by hornbach a tiež kontaktné údaje získate na:
www.hornbach.com

SK

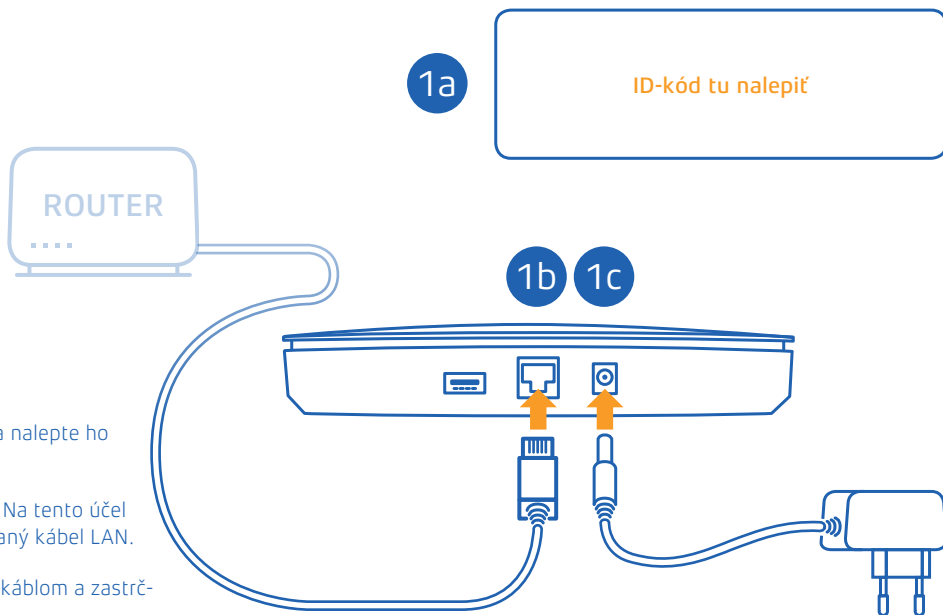


SMART HOME[®]
by hornbach



1. Konštrukcia

- a Stiahnite ID-kód z krytu telesa a nalepte ho do tohto poľa.
- b Spojte router s vašou Gateway. Na tento účel použite prípojku v strede a dodaný kábel LAN.
- c Zariadenie spojte s elektrickým káblom a zastrčte zástrčku do zásuvky.
- d Potrvá cca 5-10 minút, kým všetky LED diódy na vašom Gateway (okrem Bluetooth LED diódy) budú svietiť zeleno. Gateway je potom pripravený na prevádzku.



2

www.hornbach.com



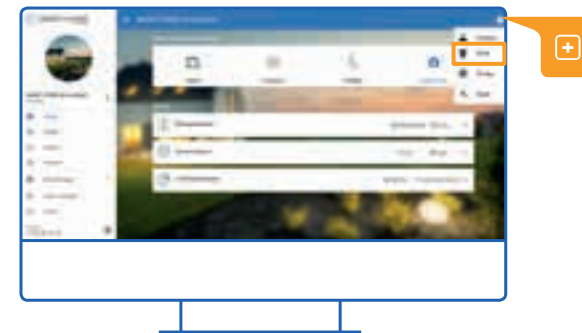
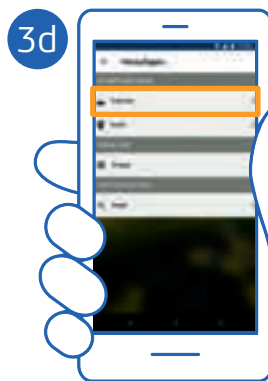
2. Založenie zákazníckeho účtu

- a V prípade, že sa ešte tak nestalo, vytvorte si pod hornbach.com
- b Následne sa prihláste s vaším zákazníckym účtom HORNACH a pod „Môj účet“ zvolte bod „Môj Smart Home“.
- c Potvrďte podmienky a pokyny k ochrane osobných údajov SMART HOME by hornbach.
- d Dostanete e-mail s odkazom na prihlásenie Smart Home. Sledujte, prosím, ďalšie kroky z e-mailu a prihlasovacej stránky Smart Home.

3. Aktivácia

- a Nainštalujte aplikáciu SMART HOME by hornbach App na vašom smartfóne alebo tablete.
- b Zadaťte, prosím, vašu e-mailovú adresu (identicky s vaším zákaznickým účtom) a vopred stanovené heslo.
- c Kliknite teraz na symbol Plus ⊕ v rohu hore vpravo.
- d Zvoľte pojem „Gateway“ pre pripojenie Gateway.
- e Zadaťte teraz 6-miestny ID-kód, ktorý ste podľa bodu 1a nalepili do poľa. Alternatívne nájdete ID-kód tiež na spodnej strane vášho Gateway.
- f Potom, čo ste zadali ID-kód, kliknite na „aktivovať“ – hotovo!

Upozornenie: Tieto kroky sa môžu vykonať tiež cez prehliadač.



4. Pripojenie zariadení

- a Kliknite na symbol Plus ⊕ v rohu hore vpravo.
- b Kliknite na pojem „Zariadenie“ a ďalej na želané zariadenie, ktoré chcete pripojiť.
- c Sledujte teraz pokyny SMART HOME by hornbach App alebo na prehliadači.



Použitie v súlade s určením

SMART HOME by hornbach Gateway je určená na riadenie zariadení SMART HOME by hornbach a kompatibilných zariadení. Gateway nie je určená na komerčné použitie.

Predpoklady

- Internetový router s voľnou prípojkou LAN
- Trvalé internetové spojenie (na zriadenie a realizáciu pravidiel a Push-správ). Upozornenie: Môžu vzniknúť prídavné náklady zo strany poskytovateľa internetu.
- Počítač, tablet alebo smartfón s aktuálnym prehliadačom vhodným pre JavaScript
- Používanie aplikácie: iOS min. verzia 10 / Android min. verzia 6, dostupná v aplikácii Store alebo Play Store

Vysvetlenie znakov



Pozor! Možné nebezpečenstvo úrazu a poranenia osôb, ako aj závažných vecných škôd.



Dôležité bezpečnostné pokyny

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a všetky pokyny v tomto návode na obsluhu a vo webovej aplikácii. Nedodržanie výstražných upozornení a pokynov môže viesť k zásahom elektrickým prúdom, požiarom a/alebo ťažkým telesným poraneniam.

Všetky výstražné upozornenia a pokyny uschovajte na neskoršie použitie.

Táto Gateway nie je vhodná na používanie deťmi alebo osobami s nedostatkom skúseností alebo odborných znalostí. Túto Gateway môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s nedostatkom skúseností a odborných znalostí, pokiaľ sa na ne dohliada alebo pokiaľ boli poučené vzhľadom na bezpečnú prevádzku Gateway a s tým spojené nebezpečenstvá. V opačnom prípade môže dôjsť k chybám obsluhy a poraneniam. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s Gateway.

Gateway chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do Gateway zvyšuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Gateway nikdy neotvárajte sami. Opravy smú vykonávať iba autorizované osoby za používania originálnych náhradných dielov. Poškodené Gateway, sieťové káble, káble a sieťové zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo

zásahu elektrickým prúdom. Nedávajte na Gateway žiadne predmety a tieto nekladte na mäkké podložky, inak existuje nebezpečenstvo požiaru. Vždy skontrolujte, či sieťové napätie na typovom štítku sieťovej jednotky zodpovedá uvedenému napätiu. Gateway v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sieťová jednotka, kábel a samotné zariadenie boli poškodené vonkajšími vplyvmi. V prípade reklamácie sa obráťte, prosím, na spoločnosť HORNBACH Bau- & Gartenmarkt alebo na našu horúcu linku. Rozsiahle informácie k postupu v prípade reklamácie dostanete na **www.hornbach.de**. Gateway sa smie prevádzkovať výlučne s dodanou sieťovou jednotkou.

Gateway alebo sieťovú jednotku nikdy neotvárajte sami. Zmeny na Gateway alebo sieťovej jednotke alebo manipulácie na týchto konštrukčných dieloch nie sú dovolené. Gateway nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Zástrčka sieťovej jednotky sa musí hodiť k zásuvke. Nikdy nevykonávajte zmeny na zástrčke. Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky alebo chladničky. Kábel nepoužívajte na určený účel. Kábel držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán, a pohyblivých dielov.

Informačná bezpečnosť

Neuskutočňujte prístup na Gateway cez verejné alebo nechránené wifi siete. Prístup na Gateway uskutočňujte iba pomocou počítačov alebo smartfónov s novším operačným systémom a dostatočnou antivírusovou ochranou. Vašu lokálnu sieť chráňte používaním moderného routera s novším operačným systémom, ochranou heslom, aktuálnou ochranou WLAN/WiFi a Firewall.

Odstraňovanie chýb



Gateway neobsahuje žiadne diely, na ktorých môže používať vykonávať údržbu. Gateway alebo sieťovú jednotku nikdy neotvárajte sami. Ak by mala byť Gateway chybná, postupujte ako je opísané vyššie. Zmeny na Gateway, sieťovej jednotke alebo manipulácie na týchto konštrukčných dieloch nie sú dovolené.

Gateway si vyžaduje trvalé internetové spojenie na vykonávanie pravidiel a zasielanie Push-správ, ako aj bezpečnostných aktualizácií. V prípade problémov najprv skontrolujte, či svieti LED dióda internetu. V prípade, že nesvieti, skontrolujte internetové spojenie a nastavenia vášho routera (napr. vzhľadom na aktívne časové spínanie LAN alebo detskú poistku).

Vynulovanie Gateway



Gateway pred postúpením tretej osobe vynulujte, aby sa odstránili údaje. Na vynulovanie zariadenia zaveďte, prosím, ceruzku do otvoru Reset na prednej strane Gateway a podržte za tým ležiaci gombík stlačený na 10 sekúnd. Pri vynulovaní Gateway treba zabezpečiť neprerušiteľný napájací zdroj.

Likvidácia

 Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých zariadení (WEEE). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a životné prostredie ohrozujúce látky. Tieto zariadenia je potrebné zlikvidovať na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov a nesmú sa zlikvidovať v netriedenom domovom odpade. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia. Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na miestne úrady. Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia a zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne a zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť HORNBACH Baumarkt AG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia „SMART HOME by hornbach“ zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Kompletný text EÚ-vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
www.hornbach.com/productcompliance

Dostupnosť

Spoločnosť HORNBACH zaručuje dostupnosť služby 98 % ročne v rámci časov medzi 22:00 a 05:00 Uhod.

Technické údaje

Model	SMART HOME by hornbach
Menovité vstupné napätie sieťovej jednotky	100 – 240 VAC, 50 –60 Hz
Sieťové napätie Gateway	12 VDC
Menovitý výkon	18 W
Trieda ochrany	III / 
Krytie	IP 20
Prevádzkové podmienky	Teplota: 0 °C – 40 °C, Relatívna vlhkosť vzduchu: 10 % – 80 % (nekondenzujúca)
Podmienky skladovania	Teplota: -20 °C – 60 °C, Relatívna vlhkosť vzduchu: 0 % – 90 % (nekondenzujúca)
Rozmery (V x Š x H)	127 x 196 x 34 mm
Hmotnosť	0,382 kg
Ethernet	1 x LAN (10/100/1000 Mbps)
Wireless	WiFi: IEEE 802.11b/g/n und IEEE 802.11a/n/ac ZigBee, Z-Wave modul, Bluetooth LE
Frekvenčné pásma	868,26 – 868,56 MHz, 2403 – 2483 MHz, 5171 – 5249 MHz
Max. vysielací výkon	39,26 mW pri 5 GHz
Dosah voľného poľa	> 100 m

HB_6415060_2018/02_V1.2



Vyrobené pre
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Servis

Radi vám pomôžeme pri realizácii vášho Smart Home – oslovte nás. Pretože nielen domov môže byť smart, aj my zo spoločnosti HORNBACH sme kreatívni, keď ide o stvárnenie vášho domova.



Toate informațiile despre SMART HOME by hornbach, precum și datele de contact sunt disponibile la:
www.hornbach.com



SMART HOME[®]

by hornbach

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Germany

www.hornbach.de